

©1020

6-A



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS



BOWOLF, EL HEROE ERICO

T E S I N A
 QUE PARA OBTENER EL TITULO DE
 LICENCIADO EN LENGUA Y
 LITERATURA MODERNAS INGLESAS
 P R E S E N T A
 SONIA ENRIQUEZ ACEVES



ASESORA:
DRA. MARIA ENRIQUETA GONZALEZ PADILLA

MEXICO, D. F.



M-314838

1



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

DEDICATORIAS

A DIOS, PORQUE SIN TI NUNCA HUBIERA LOGRADO MI PROPÓSITO.

A MI ASESORA, POR SU PACIENCIA Y SABIDURÍA.

A MIS MAESTROS, QUIENES ME DIERON CONFIANZA.

A MI MADRE, POR TU VALIOSO APOYO Y EJEMPLO.

A MI PADRE, CUYO CONSEJO CERTERO ME ABRIÓ EL CAMINO.

A MIS HERMANOS, PORQUE JUNTO A USTEDES APREDÍ LA IMPORTANCIA DE LA UNIÓN.

A MIS HIJOS, POR SU AMOR.

EN ESPECIAL, A MI ESPOSO, QUIEN ME ENSEÑÓ QUE LOS SUEÑOS SON POSIBLES.

Y A TODAS LAS PERSONAS QUE COLABORARON EN ALGUNA FORMA EN LA ELABORACIÓN DE ESTE TRABAJO.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN.....	4
Marco teórico.	7
I. La Germania de Tácito.....	12
II. Beowulf, un hombre de la edad heroica.....	20
III. Comparaciones con otros personajes	34
IV. Elementos míticos y fabulosos en las hazañas.....	43
V. Muerte, funeral	55
VI. Trascendencia.....	61
Conclusiones.....	68

MAPA

BIBLIOGRAFÍA

INTRODUCCIÓN

Beowulf es el primer poema que se conoce completo escrito en inglés antiguo. Esta obra fue compuesta aproximadamente tres siglos antes de ser transcrita por un hombre desconocido pero evidentemente conocedor de la Biblia; probablemente era un monje cristiano. El poema es una epopeya en la cual se narra la historia de Beowulf. Este héroe completa tres hazañas: matar a un ogro en una tierra lejana, buscar y matar a la madre de ese mismo ogro que viene a vengar a su hijo, y para ello, tiene que atravesar una ciénaga descrita en el poema como un inframundo y, finalmente, matar a un dragón de trescientos años de edad. En esta última batalla, Beowulf es herido de muerte por el dragón y muere poco después de partir al dragón en dos partes. Este argumento es claramente escandinavo, sin embargo, el poeta agrega alusiones bíblicas mencionando a Dios o haciendo comparaciones con personajes descritos en la Biblia. No sabemos con certeza la razón de estas alusiones, tan sólo podemos suponer que el poeta tenía una idea moralizante.

El propósito de mi tesina será analizar algunas de las características principales de Beowulf como héroe épico. Para el desarrollo de este tema, primero examinaré las características que deben tener una epopeya y su personaje principal. Esta investigación estará basada en los principios que marcan Aristóteles en su *Poética*¹ y Michel Alexander en el prólogo a *Beowulf*² con el propósito de obtener un cuadro teórico preciso y proceder al análisis del protagonista.

¹Usaré la traducción preparada por García Bacca.

²Tanto para el marco teórico como para el desarrollo de la tesina, usaré la traducción de *Beowulf* preparada por Michel Alexander.

Tanto Michel Alexander como Aristóteles proponen dos niveles de comprensión en una epopeya. El primer nivel corresponde a la descripción de la sociedad, los hechos que ocurren en la epopeya, las acciones que ejecutan los personajes. El segundo nivel corresponde al significado de cada una de las acciones y los hechos descritos en el primer nivel. Esto constituye el mensaje de la epopeya.

Con base en estas teorías, analizaré al personaje en estos dos aspectos, primero como un hombre que forma parte de una sociedad, pero sus cualidades son mayores a las de sus congéneres. No sólo es parte de la vida cotidiana de la tribu, sino que es un hombre capaz de gobernarla. Después, como un héroe mítico, cuyas acciones envuelven misterios universales.

En la primera parte, analizaré tres características señaladas por Aristóteles, en las cuales un héroe épico debe ser verosímil, apropiado y semejante a la gente que representa. Para este punto Alexander nos dice que un personaje épico debe tener unidad de conciencia con su tribu a través de un *ethos* (mismo genio o idea). Entonces tenemos que un héroe épico debe ser parte de una sociedad con la cual debe mantener una unidad de ideales y para eso debe tener un comportamiento que la gente que escucha su historia pueda comprender plenamente. Para el desarrollo de este punto acudiré a las descripciones que hace Tácito en la *Germania*³ en la cual describe a la sociedad germana y su forma de vida. Así podremos comprender con más acierto las virtudes que deben acompañar a un héroe épico.

Beowulf es descrito en el poema no sólo como parte de la sociedad, sino como el mejor representante de la misma. Así cumple con la siguiente característica, ser mejor que todos, ya que tiene todas las cualidades que un hombre debe tener para obtener el reconocimiento de su tribu. Para una mejor comprensión de esto haré comparaciones

³Tácito, Cornelio. *Germania*. México, 1946. 70pp. Escogí este texto para analizar la sociedad en *Beowulf* porque es la descripción más completa y aproximada tanto de estructura social como de la ideología, de la sociedad de la época heroica.

entre algunos personajes del poema y la forma en que Beowulf supera sus cualidades. Un ejemplo podría ser Hrothgar, un personaje anciano y sabio a quien Beowulf supera en sabiduría. Este personaje admite que Beowulf es mejor que él mismo.

Terminada la descripción de Beowulf como hombre y parte de su tribu, procederé al análisis de Beowulf como héroe mítico y trascendente, como otra característica que marcan Aristóteles y Alexander. Para esto será necesario obtener información sobre las leyendas, objetos maravillosos y divinidades antiguas relacionadas con este poema. Para este análisis consultaré los textos de Mircea Eliade y Luis Cencillo, además de las leyendas y personajes fantásticos de la mitología germana.

Una vez que se hayan analizado los elementos maravillosos que rodean a Beowulf y sus adversarios como parte de este ambiente, procederé a encontrar el significado de cada uno de ellos. En este punto, demostraré la característica de "universalidad" marcada por Alexander, ya que la "universalidad" presta vigencia a un texto en cualquier tiempo y sociedad. Así mismo, para analizar las hazañas heroicas consultaré los estudios de Mircea Eliade y de Luis Cencillo sobre las características del comportamiento de los hombres antiguos y el significado de sus acciones vinculadas estrechamente a sus religiones y a sus creencias. Trataré de encontrar entonces el significado de cada acción del personaje, los elementos que la rodean y su relación con las dualidades en la vida del hombre, aún vigentes hasta nuestros tiempos. En este punto analizaré los aspectos bíblicos que agrega el poeta al argumento pagano. Ejemplos de esto serán la confrontación eterna del Bien con el Mal, la Vejez y la Juventud, y la Trascendencia, que hasta hoy siguen siendo temas universales de estudio por parte del hombre.

Finalmente, retomaré todos los elementos descritos anteriormente para concluir si Beowulf es un héroe épico de acuerdo con los aspectos estudiados.

MARCO TEÓRICO

Como marco teórico referencial de mi tesina, en esta parte haré el resumen de las características de la epopeya basándome en lo que señalan Aristóteles en su *Poética* y Michel Alexander en su prólogo a *Beowulf*. Posteriormente, señalaré aquellas que en teoría corresponden al héroe épico, que es el asunto que me propongo tratar.

Características de la epopeya⁴

Las principales características que ambos autores proponen son: La unidad, la extensión, la buena imitación, la objetividad, aparición de elementos míticos y fabulosos, la apertura de campo, la universalidad, la existencia de acciones significativas y la dicción. A continuación explicaré brevemente cada una de ellas.

La **unidad** de una epopeya consiste en tener un principio, un medio y un final. En *Beowulf* encontramos que existe un principio que no sólo se refiere al personaje principal, sino a los antecedentes de todo un grupo humano numeroso. En nuestro caso el poema abre con el funeral de Scyld como antecedente primario de la historia para después continuar con el desarrollo de la vida de Beowulf y cerrar con su muerte y la inminente destrucción de toda la raza que representa.

La **extensión**, de acuerdo a estos autores, indica que la historia debe contarse completa, aunque algunos incidentes sólo se mencionen o se sinteticen, para que no resulte

⁴Como Alexander y Aristóteles son afines en sus principios, no haré diferencia entre ellos a menos que sea necesario.

demasiado larga. Así sucede en nuestro poema en que los espacios de tiempo se llenan tan sólo con una breve narración de lo ocurrido en un período especificado por el autor. Ejemplo de ello son los años que separan la juventud y la vejez de Beowulf. Sin embargo, nos queda claro cómo subió él al poder y la felicidad y tranquilidad de su pueblo durante su reinado. Las digresiones, por su parte, llenan los espacios históricos o ayudan a la comprensión en el campo ideológico. Estas narraciones dentro de la narración principal sirven como ejemplo del concepto que el poeta desea explicar.

Continuaremos con la **buena imitación**. Para entender esta característica, es necesario recordar que en la época de Aristóteles los hombres separaban al mundo en dos partes: el mundo de las Ideas (ideal) y el de los hombres (material).⁵ Este último es la copia o imitación del primero. Los artistas tenían la capacidad de entender estos dos mundos y los reproducían en su obra. Por ejemplo, en la literatura, el poeta imita la realidad, el mundo *tangible* del hombre que ve a su alrededor y además describe aquello que no es posible ver pero que sabemos que existe en un mundo perfecto e intangible, el mundo de las *Ideas*. En *Beowulf* tenemos la descripción de la sociedad heroica como parte del mundo material y la descripción del héroe como un ejemplo del ser ideal o perfecto. En el siguiente capítulo podremos observar esta característica con más detenimiento.

Según Alexander, la **objetividad** consiste en ver los hechos, escenas y personajes desde un punto de vista imparcial, todos unidos en una sólida "realidad". En *Beowulf* podemos observar esto cuando el poeta describe a los personajes de la trama sin mezclar sus emociones personales. Por ejemplo, cada muerte acaecida durante la narración tiene una cadencia propia, está llena de significado por sí misma, y su descripción es totalmente impersonal, tan sólo se expone el hecho, es decir es objetiva. Sin embargo, esta característica es relativa, ya que en otras ocasiones, el poeta trata de inclinar a su auditorio a

⁵Esta es la base para las teorías posteriores sobre el Arquetipo y sobre la existencia del macrocosmos y el microcosmos.

favor del héroe, o bien en contra de algún personaje. Tal es el caso de Grendel comparado con Caín, como se verá más adelante.

Dentro de la epopeya existen objetos, personas o animales que toda la sociedad reconoce a su alrededor como parte de su vida cotidiana, y en la trama de la narración connotan un significado mítico por su origen divino o maravilloso. Estos son llamados **elementos míticos y fabulosos** y pueden ser armas o armaduras que en manos del hombre superior sirven de protección para la comunidad entera contra seres malignos. Otro elemento es la ayuda divina o superior, que los personajes reciben de forma misteriosa. Aristóteles designa esta ayuda como **artificio** que sirve para explicar acciones o sucesos que de otro modo no serían comprensibles para el auditorio. En *Beowulf* encontramos varios ejemplos, incluyendo el ambiente sobrenatural, como veremos más adelante.

La **apertura de campo**, lo que Alexander denomina "*inclusiveness of scope*", es la visión integral del mundo de la epopeya. En este plano es posible comprender la vida y la muerte como parte del ciclo de la existencia del hombre, la guerra y la paz como un suceso social, al hombre y a los seres superiores en comunicación, así como la creación y destrucción de las sociedades humanas que están estrechamente vinculadas a la vida de sus héroes.

Los temas que se tratan, según Aristóteles, deben ser reconocidos en cualquier tiempo y sociedad. A esta característica se denomina **universalidad**. Ejemplos de esto serán la lucha entre el Bien y el Mal. También los significados antónimos en la existencia del Hombre: la Juventud y la Vejez, la Vida y la Muerte, etc. En *Beowulf* el tema primordial es la Gloria trascendente del hombre. El personaje realiza proezas sobrehumanas en beneficio del Bien común para lograr el reconocimiento de la sociedad.

Esto trae como premio la trascendencia después de la muerte a través de la memoria⁶ de su grupo social, ya que una vez muerto el héroe, la gente lo seguirá recordando.

Las **acciones significativas** son aquellas que el héroe realiza y tienen un significado en sí mismas. La grandeza de la historia no depende de los hechos narrados sino del significado que éstos revelan a la humanidad. Esta característica la veremos a fondo cuando analicemos las características del héroe.

Finalmente, trataremos la **dicción**, según Aristóteles, este es el elemento que construye la narración, y debe trabajarse muy cuidadosamente cuando sólo se trata de descripciones y no existe acción. En el caso de la epopeya, la grandilocuencia es el elemento con el que un personaje se magnifica a sí mismo y a otros. Esto es, cuando un personaje habla de otro o narra sus acciones, su forma de expresión denota su alta categoría social y sus sentimientos para con los demás. Así, la dicción es primordial para encumbrar al personaje y su actuación. En el caso de *Beowulf*, analizaré sólo algunos aspectos de la grandilocuencia debido a que para un análisis completo sería necesario conocer el idioma anglosajón.

Características del héroe épico

Las características del héroe épico que buscaré en el personaje Beowulf son tres: la unidad de conciencia, la superioridad y la trascendencia. A continuación haré una breve descripción de las mismas.

La **unidad de conciencia** es unidad de pensamiento (o *ethos*) del héroe con su núcleo social y con el universo en que se desenvuelve. Esto es, Beowulf comparte los

⁶La memoria para estos grupos sociales constituía la Historia de sus naciones, su pasado cultural. El hecho de ser recordado, significaba pasar a la Historia y formar parte del grupo por siempre, si no como hombre materialmente hablando, sí como ejemplo para las siguientes generaciones.

valores morales, los ideales de la gente que lo rodea y las creencias en poderes sobrenaturales. El comportamiento de Beowulf es coherente con los ideales del mundo heroico. Esta característica la podemos desglosar en los cuatro primeros principios que Aristóteles nos señala a propósito del protagonista. Ante todo, el personaje debe ser semejante y verosímil, esto es, debe hablar y hacer cosas que lo hagan pertenecer a un grupo social con el cual se identifica. También, apropiado, para lograr este objetivo debe seguir un comportamiento que de acuerdo a su sexo y condición lo caracterice con un rango social particular. Por ejemplo: rey, sacerdote, guerrero, etc. Otro elemento necesario en un héroe es ser virtuoso, lo que significa contar con las cualidades específicas que le permitan realizar obras a favor de su comunidad. Para terminar, el héroe debe ser constante, manteniendo una sola línea de comportamiento sin cambios inexplicables en su forma de ser. En este primer apartado, haré un análisis del personaje de acuerdo con su desarrollo en la sociedad, resaltando sus actitudes y cualidades humanas.

La **superioridad** tiene su base en el análisis anterior. Esto es, una vez que el héroe tiene un cimiento social, debe demostrar que es superior a los demás integrantes de su comunidad. Sus cualidades son virtudes elevadas a la perfección además de superpoderes que le permitan luchar contra cualquier enemigo, sea humano o fabuloso. En este punto, haré comparaciones con otros personajes de la obra para resaltar las virtudes del héroe con referencia a las cualidades o defectos de los demás.

Finalmente trataré el tema de la **trascendencia**. Como mencioné antes, las acciones del héroe tienen un significado social. Por lo tanto, para ser heroicas, las acciones del protagonista deben envolver los valores sociales y proyectarlos universalmente. De este modo el héroe se convierte en un representante de su raza. En este tercer punto, haré un análisis de las hazañas que lleva a cabo el héroe y del significado que tienen para él mismo y la sociedad en la que se desenvuelve.

I. LA GERMANIA DE TÁCITO

En el presente capítulo ubicaremos a *Beowulf* dentro del contexto de la sociedad heroica descrita en el primer siglo por Tácito⁷ en la *Germania*.⁸ La importancia de este capítulo está señalada en el “principio de comprensión general” que Aristóteles marca en su *Política* como la forma más adecuada de comprender un texto. Es decir, para estudiar un texto necesitamos entender quién y dónde escribe, a quiénes se dirige y sobre quién escribe, ya que los conceptos cambian de un lugar o tiempo a otro.

El primer punto es quién y dónde. *Beowulf* fue compuesto aproximadamente en el siglo VII por un poeta anónimo y preservado en la memoria del pueblo en forma oral durante tres siglos aproximadamente.⁹ En el siglo X, durante la cristianización de Inglaterra, un hombre, probablemente un monje (suponemos que sólo los monjes sabían escribir), transcribió el poema al inglés antiguo.¹⁰ El lugar donde se hizo la transcripción fue Northumbria o Mercia, pero tampoco se tienen datos seguros al respecto.

Como segundo punto tenemos al público a quien fue dirigido el poema. Probablemente, las primeras personas que aprendieron esta historia de sus ancestros como tradición oral eran germanos¹¹ que al conquistar la isla trajeron consigo relatos de su propio pasado y al quedarse a vivir ahí los convirtieron en parte de la tradición¹² del lugar.

⁷Tácito era un historiador romano. No se saben con certeza las fechas de su nacimiento y muerte. Según los registros latinos, contrajo matrimonio con una hija de Agriкола en el año 78 D.C. y desempeñó cargos públicos durante los gobiernos de los tres Flavios, del año 97 al 116, fecha en la que escribió sus *Annales*.

⁸La *Germania*, perteneciente a la primera época de las actividades literarias de Tácito, describe las costumbres de los pueblos germanos en general y las particulares de cada pueblo. Su objetivo era contrastar las extravagancias de los romanos con la sencillez de la vida de los bárbaros.

⁹En este punto los estudiosos no se han puesto de acuerdo. Unos dicen que fue compuesto en el siglo VII y otros que en el VIII. Pero ciertamente pasaron varias generaciones antes de que alguien lo transcribiera.

¹⁰En este punto cabe aclarar que según Chambers hubo dos personas que escribieron este poema, como nos lo muestra en su análisis tipográfico.

¹¹Recordemos que Inglaterra fue invadida en el siglo V por los jutos, anglos y sajones, de origen germánico (449D.C.).

¹²Para los pueblos germanos y celtas, la historia era memorizada, con el fin de preservarla en la mente del pueblo. Los bardos cantaban pasajes históricos a fin de entretener y enseñar a sus oyentes.

Es posible suponer que si fue un monje quien transcribió el poema, lo hiciera con el fin de ayudar a su pueblo pagano a entender la religión cristiana a través de sus propias tradiciones¹³ y a la vez una forma de preservar la memoria de su propio pasado histórico, que de no escribirse se perdería con el paso del tiempo.

El tercer punto es sobre quiénes se escribe. Para lograr este propósito describiré la sociedad de *Beowulf* con ayuda de Tácito. Una nación está comprendida por el territorio, la población y las costumbres; por lo tanto ubicaremos primero el territorio de la nación geata, que es a la que pertenece nuestro héroe.

En el mapa¹⁴ podemos observar que la nación geata se encontraba en la península escandinava, al sur de la actual Suecia. Los lagos Vetter y Vener separaban a los geatas de sus enemigos del norte, los suecos. Los daneses ocupaban la isla de la actual Zelanda. La península que hoy ocupa Dinamarca era la tierra de los jutos. Por su parte, Alemania era tierra de anglos, heodobardos, wilfingos y mirgingos. Holanda era la tierra de los frisios, y los francos ocupaban la actual Francia. En el centro de las naciones del Norte se encontraba el Mar Báltico; así los barcos eran el medio de comunicación y transporte. En *Beowulf* se mencionan estos pueblos, y parte de su historia. Además, el mar es un elemento preponderante en la primera parte de la vida del héroe.

Los barcos¹⁵ eran dirigidos con gran pericia en las aguas del océano por hombres fuertes y valientes, capaces de adentrarse en mares helados y oscuros, llenos de animales desconocidos que vivían en su fondo.

Ahora bien, imaginemos a estos hombres de mar, viviendo en un terreno con clima de taiga, extremadamente frío y lluvioso. El sol salía en el verano, pero en invierno la

¹³El Venerable Beda nos explica en su libro *A History of the English Church and People* que el Papa Gregorio (s. VII) mandó monjes a cristianizar Inglaterra a través de la "candad", corrigiendo las faltas de los nuevos cristianos como 'buenos padres entre niños'. Los castigos deberían ser acordes a las faltas. Estos monjes serían disciplinados y razonables, libres de ira. p 73. Es decir, estos monjes, introdujeron los conceptos cristianos en las antiguas tradiciones y leyendas de la región para convencer a los nuevos feligreses en lugar de imponer un nuevo orden de pensamiento.

¹⁴ Véase última página.

¹⁵Vestigios de tres de estos barcos de remos han sido encontrados en Nydam Mose, una región danesa en la cual había un lago ahora seco. Otro ejemplo es el barco encontrado en Sutton Hoo en donde además se hallaron reliquias similares a las descritas en *Beowulf*.

oscuridad era larga. En estas altas latitudes, el sol invernal calienta la tierra apenas unas cuantas horas para ocultarse la mayor parte del día. Un poco más al norte, en la tierra que ocupaban los lapones, el sol no sale durante dos meses. El terreno estaba dividido en el bosque sagrado en donde se ocultaban seres desconocidos y la parte de roca caliza. Siendo casi imposible la agricultura, los hombres de estos parajes buscaban en el mar el sustento diario. También criaban algunas ovejas con el escaso pasto que crecía entre las rocas para obtener de ellas lana y leche. En esas regiones brumosas y frías, los hombres sólo lograban sobrevivir en comunidades.

En estas sociedades la base social era la familia. Por esa razón, la genealogía de una persona le daba prestigio social. Existían diferentes clases sociales.¹⁶ La aristocracia era la clase dominante. Era a ésta que pertenecían los gobernantes y los guerreros. Un hombre no podía ser guerrero si no era noble. Los patriarcas o ancianos eran los encargados de aconsejar a los reyes en sus decisiones. Esto es, la gente anciana participaba activamente en la sociedad aconsejando porque se consideraba que su experiencia era sabiduría.

El rey era el responsable del pueblo. El heredero del trono era el pariente más cercano al rey. Éste podía ser un hijo, un sobrino, un hermano, un primo o bien podía ser elegido por sus cualidades, una de las cuales era pertenecer a la aristocracia. Cuando un heredero era menor de veinte años, se nombraba un regente que le ayudara a decidir lo mejor para su pueblo.

Un rey podía ser destituido si no era considerado apto para el cargo; ejemplo de esto es Heremond, quien fue depuesto por convertirse en un rey malvado. Las cualidades que se apreciaban en un rey eran la generosidad, el valor y la justicia. Los personajes opuestos al rey eran los esclavos, cuyos defectos eran la cobardía, la falta de

¹⁶ Tácito describe estas clases sociales cuando explica la administración de justicia en las villas y aldeas.

delicadeza y la falsedad. Eran considerados capaces de cualquier baja y por lo tanto eran maltratados sin misericordia. Si una mujer se casaba o comprometía con un esclavo, perdía su rango social y su libertad.

En cuanto a la manera de discutir los asuntos de gobierno, Tácito explica que los banquetes eran propicios para estos fines: “Reconciliarse los enemigos, hacer casamientos, elegir príncipes, y, en fin, muchas cosas de la paz y la guerra”.¹⁷ Estos banquetes se realizaban en un espacio llamado ‘mead hall’, que era una estancia larga en la cual había unos sillones en los que comían y dormían los invitados. Estos salones tenían nombres propios. En el caso del rey danés, Hrothgar, su salón de fiesta se llamaba Heorot. Aquí se reunían los nobles para decidir sus asuntos; en ellos se construía la fama del valiente y se despreciaba al cobarde. Un ejemplo de esto lo tenemos en *Beowulf*. El rey Hrothgar ofrece un banquete para premiar a Beowulf, quien ha dado muerte a Grendel. Este evento se lleva a cabo en Heorot. Se sirve hidromiel¹⁸ y un bardo ameniza el festejo cantando el heroísmo de Sigmund¹⁹ y la historia de Finn.²⁰ Como premio, el rey regala al héroe objetos valiosos como caballos, espadas, pendones, cotas y yelmos labrados y adornados con oro.

La mujer honesta, según Tácito, era tan apreciada como una deidad, ya que se consideraba que era capaz de profetizar por tener el don de la espiritualidad. Para mantener su valía ante la sociedad debía ser modesta y casta. Si alguna joven incurría en falta de castidad era rebajada al nivel de esclava. Una esposa siempre estaba al lado de su marido, aun durante la guerra. Julio César describe, en su *Guerra de las Galias*, a mujeres que animaban, curaban, alimentaban e incluso luchaban junto a los hombres. Si una esposa era sorprendida en adulterio era azotada por su esposo mientras caminaba por el pueblo,

¹⁷Tácito, *Germania*, p. 32.

¹⁸La bebida que servían se llamaba ‘ale’ y era el resultado de la fermentación de una baya.

¹⁹Sigmund o Sigismundo, era considerado un héroe por matar a un dragón. Este personaje se describe más ampliamente en el capítulo IV.

²⁰Rey de los frisios, (véase mapa)

además de ser mutilada a placer por el esposo ofendido. Una parte que comúnmente se le cortaba era la nariz. La mujer soltera llevaba el pelo suelto, la casada lo llevaba trenzado en la parte de atrás de la nuca. Toda mujer casada recibía el día de su boda las llaves de los cofres que contenían ropa de valor y objetos preciosos, llaves de la despensa y armarios de su nueva casa, símbolo de que había llegado a ser la guardiana del hogar con todos los privilegios y obligaciones que esto conlleva. Aquella que era aristócrata, además de ser más recatada y mejor educada que la mujer del pueblo, debía conocer el protocolo de la corte y, manteniendo un comportamiento excelente, era reverenciada por todos, digna de ser portadora de premios valiosos y hasta mágicos como el collar de 'Brösing' que entrega Wealhtheow²¹ a Beowulf durante el banquete de agradecimiento que ofrece Hrothgar al héroe por matar a la madre de Grendel. Este regalo adquiere mayor valor porque fue entregado por una mujer intachable.

Tácito nos dice que la mayor dignidad de un guerrero "era andar siempre rodeado de una cuadrilla de mozos escogidos".²² Esta agrupación era llamada 'comitatus', y ellos eran los encargados de defender a su pueblo de ataques de otros pueblos. Obedecían a su jefe en todo cuanto les mandara de acuerdo al 'código de honor' que les regía. El concepto de 'comitatus' es importante para comprender las acciones, actitudes y virtudes de un guerrero. Este pequeño ejército se conformaba de hombres libres y nobles que juraban lealtad a un hombre aristócrata reconocido por su generosidad y valentía. Este hombre era su jefe. El guerrero y su 'comitatus' tenían un 'código de honor' que les obligaba lealtad absoluta a su señor, incluso entregando la vida a favor de éste. Si alguno de los integrantes del 'comitatus' incurría en deslealtad, era expulsado del grupo social, perdía a sus amigos, su casa, el afecto y el respeto de todos, incluyendo su familia. Si su jefe era asesinado, entonces sus hombres debían vengarlo. La venganza era vista como una ley justa, ya que daba

²¹ Esposa de Hrothgar, el rey danés.

²² Tácito, *op. cit.*, p. 24.

tranquilidad espiritual a quien la llevaba a cabo. Sin embargo, en algunas ocasiones era aceptada la indemnización de una muerte con un tesoro digno del difunto. Ejemplo de esto sería la historia del padre de Beowulf, Ecgtheow. Este hombre salió huyendo de su casa por matar al wilfingo Heatholaf, y así llegó a Dinamarca, donde el rey danés le ayudó indemnizando a los deudos y liberándolo de la muerte. Entonces Ecgtheow juró lealtad al rey danés en agradecimiento a su confianza, y adquirió una deuda de por vida, misma que heredó Beowulf y que saldó a su vez cuando liberó a los daneses de los monstruos que los agredían. Otra función que cumplía el 'comitatus' era la de reivindicar la muerte de su señor si llegaba a morir en la lucha. Sus miembros debían relatar la forma gloriosa en que el jefe había ofrendado su vida a favor de su gente.

En tiempo de paz, estos grupos de guerreros se lanzaban a la aventura en lugares lejanos. Tácito nos dice que "cuando su ciudad está largo tiempo en paz y ociosidad, muchos de los mancebos nobles de ella se van a otras naciones [...], porque esta gente aborrece el reposo".²³ Estos viajes daban al hombre la oportunidad de desarrollar sus aptitudes físicas y ganar gloria para sí mismo y para su pueblo, ya que entre más famoso era un guerrero por sus hazañas, era más temido y respetado por sus contrincantes, quienes procuraban su amistad por medio de presentes y embajadas amistosas. Era tan importante la gloria, que, dice Tácito, "muchas veces con sólo la fama acaban las guerras, sin que sea necesario llegar a ellas".²⁴ Un ejemplo de estos viajes es la aventura de Beowulf en Heorot, cuando va en auxilio de los daneses. Este viaje se pone a discusión por los patriarcas o ancianos de la tribu, quienes lo aprueban, ya que en ese momento no existía peligro de guerra. Entonces Beowulf sale en busca de una aventura que lo ayude a construir su gloria.

Un guerrero debe portar armas, que son consideradas instrumentos para alcanzar la gloria. Las armas para ser más eficaces deben ser antiguas y forjadas por seres

²³Ibid.

²⁴Ibid.

especiales. Esto lo veremos más adelante cuando examinemos con detenimiento los objetos míticos. Por el momento, es necesario aclarar que las armas que se describen en Beowulf eran cotas de malla y espadas forjadas en hierro. Estos objetos eran sumamente pesados y era necesaria una gran fortaleza física para portarlos. Tácito nos dice que también usaban unas 'frameas', espadas pequeñas y agudas, parecidas a las dagas, con las cuales herían fácilmente al enemigo. Es posible que fuera una espada de estas la que usó Beowulf para matar al dragón. Los escudos podían ser de madera dura o de hierro, según el enemigo al que se enfrentaran. Era costumbre que los guerreros no se presentaran armados ante el rey. Debían dejar las armas en el vestíbulo del castillo.

Los funerales eran la forma en que los hombres o los dioses regresaban a su lugar de origen. Dos ejemplos claros de esto son los funerales descritos en el poema. El primero fue el de Scyld que es devuelto al mar de donde vino, con armas y un tesoro. El segundo ejemplo es el funeral de Beowulf, quien es cremado y enterrado, junto con el tesoro que guardaba el dragón, en un túmulo enclavado en lo alto de un risco. En ambos casos el cuerpo del guerrero muerto estaba acompañado por tributos a su valor. La pira funeraria se decoraba con objetos de oro y con armas que el guerrero había usado en combate. La importancia del funeral era de acuerdo a la persona muerta. La trascendencia de su fama era también equivalente a las acciones realizadas en vida.

Esta sociedad creía en el 'destino' o 'wyrd'. Ellos pensaban que el hombre estaba sujeto a este destino que era inevitable para todos, y que consistía en designios ineludibles para cada ser. Un ejemplo de esto es la muerte que alcanzaba por igual a hombres que a dioses. Sin embargo, en el poema Beowulf se presenta la idea del libre albedrío: si todo hombre debe morir, está en el derecho de elegir cómo. A este derecho le acompaña la obligación de afrontar las consecuencias de la elección. Es decir, el viejo rey Beowulf sabe que va a morir por consecuencia natural de su edad, pero puede elegir entre

**morir tranquilo en su palacio o morir en la lucha contra el dragón que asuela a su pueblo.
Más adelante veremos con detenimiento las consecuencias de la elección de Beowulf.**

II. BEOWULF, UN HOMBRE DE LA EDAD HEROICA

Una vez que hemos ubicado a la nación geata con todos sus elementos, podemos ver surgir de entre ellos al hombre 'semejante' y 'verosímil', 'apropiado', 'constante' y 'virtuoso' que comparte un mismo 'ideal de pensamiento' con la gente de su pueblo.

Analizaremos en primer lugar las características de 'semejanza' y 'verosimilitud'. Beowulf era un aristócrata; su abuelo materno era Hrethel, el rey de los geatas. Como todos los aristócratas, había sido entrenado para ser un buen guerrero y conocía las leyes que regían a su pueblo. Recordemos que viajaba para acumular experiencia y que estos viajes, comentados en el capítulo anterior, los hacía acompañado de un 'comitatus' cuyos integrantes mantenían un vínculo estrecho con su señor a quien seguían hasta en sus más osados planes. Éste, por su parte, cumplía sus obligaciones de generosidad y ayuda a su gente. Wiglaf dice que Beowulf siempre se mantuvo fiel a estos ideales de comportamiento:

A man who speaks the truth may say with justice
that a lord of men who allowed you those treasures,
who bestowed on you the trappings that you stand there in
-as, at the ale-bench, he would often give
to those who sat in hall both helmet and mail-shirt
as a lord to his thanes, and things of the most worth
that he was able to find anywhere in the world
- that he had quite thrown away and wasted cruelly
all that battle-harness when the battle came upon him. (vv. 2864- 72)²⁵

²⁵Beowulf, Traducción preparada por Michel Alexander, vv 1709- 1956. En lo sucesivo me referiré a esta traducción.

Esto indica que Beowulf compartía los tesoros obtenidos en batalla. También buscaba la unión con su comitiva en una especie de rito al 'beber cerveza' en 'the ale-bench', un espacio en el cual los hombres intercambiaban experiencias, y otorgaban a otros premios al valor y a la lealtad mostrada en batalla.

A su vez, Beowulf también recibe regalos valiosos de Hrothgar cuando mata a Grendel, tales como un estandarte dorado, un valioso pendón, una cota y un yelmo, ocho corceles con bridas de oro y una montura adornada con joyas. Estos regalos los comparte con Hygelac como un acto de lealtad a su rey. Con esto, también cumple con una obligación de un guerrero de su época.

Otro rasgo que Beowulf comparte con los guerreros de su época, es la importancia de la familia y de la herencia. Esto lo encontramos en sus últimas palabras:

'You are the last man left of our kindred,
the house of Waymundings! Weird has lured
each of my family to fated end,
each earl through his valour; I must follow them.' (vv 2813-16)

En estos versos Beowulf entrega su poder a Wiglaf como una prolongación de su poder en el momento de su muerte. Esto lo 'asemeja' a un hombre y lo ubica en la era heroica, ya que en ese tiempo los hombres entregaban a sus hijos o a sus parientes más cercanos sus derechos y obligaciones haciéndolos responsables de su buen nombre y de la perpetuación de su estirpe.

Entonces tenemos que Beowulf se comporta como un guerrero de su clase, rodeado de hombres que lo siguen fielmente, con los cuales viaja a otros lugares a buscar experiencias que enriquezcan su entendimiento y fortalezcan su gloria, además de dar y recibir obsequios como todos los señores de la sociedad aristócrata de la época heroica. Además, como todo rey preocupado por su gente, entrega el poder para gobernar y la

responsabilidad de cuidar a los geatas a Wiglaf, su único pariente. Todas estas características de un aristócrata de la época, hacen a Beowulf 'semejante' a los hombres de la época heroica, cumpliendo entonces la primera característica que señala Aristóteles.

Para analizar la 'verosimilitud' de Beowulf, es necesario comprender que antiguamente los hombres creían en la existencia de seres sobrenaturales que habitaban los bosques, las ciénegas, los mares y las cuevas que los rodeaban. Los hombres que podían luchar y vencer a estos seres eran considerados reales y por lo tanto 'verosímiles'. Comportamientos similares al de Beowulf los encontramos en las *Eddas*,²⁶ en donde la historia se conforma de hombres y seres no vistos jamás, pero presentes en la mente de la humanidad antigua. Un ejemplo de esto lo encontramos en la 'Grettirssaga' contenida en "Old Norse Elder Edda".²⁷ Esta historia relata la aventura de 'Grettir the Strong', quien sale victorioso en la lucha contra un monstruo casi humano y contra la madre de éste.

Otro dato que da 'verosimilitud' a la existencia de Beowulf es la aparición e interacción de seres históricos con el personaje. Dos de ellos son Hrothgar y Hrothulf, cuyos nombres se encuentran en las Crónicas Danesas escritas en latín. En el poema, estos hombres se mencionan como tío y sobrino departiendo en el banquete en honor a Beowulf después de la muerte de Grendel (verso 1161). En estas crónicas también se relata el matrimonio de la hija de Hrothgar, Freawaru, con Ingeld hijo de Froda, y la destrucción de Heorot por los heodobardos bajo el mando de su yerno. Estos hechos y sus causas se narran con detalle en el poema cuando Beowulf pronostica la guerra entre estos pueblos (vv 2010-2069). Las historias, tan bien detalladas, indican que estos personajes podrían haber sido ciertamente contemporáneos de nuestro héroe.

²⁶Las *Eddas* son relatos escandinavos que mezclan la historia de los hombres, los dioses y seres malignos dispuestos a acabar con la humanidad. Estos relatos son fuentes de la historia antigua.

²⁷*The Poetic Edda*. Traducción al inglés de Lee, M. Hollander.

Otro personaje histórico es Hygelac. Gregory of Tours escribe en su *Historia Francorum* sobre las continuas invasiones de este hombre y su gente a otras tribus escandinavas. Hygelac fue rey de los geatas y murió en un combate contra los francos y los frisios en el año 521 después de Cristo. En el poema Hygelac era el tío de Beowulf y se cuenta que murió por herida de espada en tierra frisía. De esta guerra solamente regresó Beowulf con treinta cotas de malla que ganó en el combate (vv 2354- 2366).

Si tomamos en cuenta todos estos personajes históricos, interactuando en el poema con Beowulf, es posible hallar plausible la existencia del héroe. Como dijimos, en aquella época la historia era oral y la creencia en seres sobrenaturales que habitaban el mundo humano era común. Por lo tanto, aunque no se encuentren registros escritos del reinado de Beowulf, es fácil creer en su existencia real. Así, nuestro héroe cumple con la característica de ser 'verosímil'.

Pasemos ahora a la característica de ser 'apropiado'. Como ya hemos visto, Beowulf era un aristócrata y un guerrero valiente. En la época heroica, un hombre de su posición social debía comportarse como tal, expresándose ante los demás con desenvoltura y agudeza mental. En esta parte analizaremos dos de los discursos de Beowulf.

El primer ejemplo que analizaremos será cuando los geatas llegan a Dinamarca. Beowulf pide hablar con el anciano rey Hrothgar, para ofrecerle su ayuda contra Grendel. Esta situación pone de manifiesto la evidente falta de destreza y valor de los hombres jóvenes daneses para enfrentarse al enemigo. Por lo tanto, no todos estaban contentos con el forastero que venía en ayuda del viejo rey. Beowulf, antes de enfrentarse al enemigo sobrenatural, debe vencer la envidia, su primer contendiente, encarnado en Unferth, un vasallo de Hrothgar.

Este personaje intenta ridiculizar a Beowulf contando una hazaña ‘arrogante’, en la cual participaron el héroe y Breca²⁸ exponiendo sus vidas ‘inútilmente’, ‘haciendo oídos sordos’ a los buenos consejos de sus amigos, y termina diciendo que el héroe perdió la contienda. Beowulf contesta diciendo:

“I thank my friend Unferth, who unlocks us this tale
of Breca’s bragged exploit; the beer lends
eloquence to his tongue. But the truth is as I’ve said:
I had more sea-strength, outstaying Breca’s
and endured underwater a much worse struggle.

It was in early manhood that we undertook
with a public boast -both of us still
very young men- to venture our lives
on the open ocean; which we accordingly did.”

(vv. 531- 39)

En primer lugar, Beowulf²⁹ no toma una actitud agresiva físicamente hablando, más bien, agradece el relato de Unferth y con ello la oportunidad de aclarar el verdadero sentido de la historia. Después de esto, hace hincapié en la extrema juventud de Breca y de él mismo cuando sucedió esa aventura. No niega que fue una empresa arriesgada, pero explica que ello no fue por arrogancia o necesidad, sino por el deseo de cumplir un pacto que habían hecho años atrás. También deja claro que fue él y no Breca quien ganó la contienda.

En este hecho, las palabras que utiliza Beowulf son amables y firmes. No se deja intimidar y, al terminar su historia, hace gala de su agilidad mental al decir:

²⁸Breca, cuyo nombre significa ‘rush-storm’ (*Oxford Anthology of English Literature*), era amigo de Beowulf desde la infancia. Llegó a ser rey de la tribu de los brindings. Era conocido por su fuerza. Una referencia a este personaje la encontramos en *Waldith*, un poema antiguo.

²⁹Beowulf, después de estas palabras cuenta la misma historia pero con su propio enfoque. Es decir, no como un capricho de juventud, sino como una prueba de destreza.

" No whisper has yet reached me
of sword-ambushes survived, nor such scathing perils
in connection with your name..."

(vv. 581-83)

A este acertado comentario Unferth ya no puede contestar. Él nunca ha sido capaz de realizar ninguna hazaña ni hecho sorprendente que ponga de manifiesto su valor.

En el siguiente ejemplo, analizaremos las palabras de Beowulf a Hrothgar después del sorpresivo ataque de la madre de Grendel. En ese momento Hrothgar se lamenta por la muerte de Aeschere, uno de sus consejeros, pero sobre todo un gran amigo. Beowulf lo reconforta y le promete ayudarlo contra el nuevo enemigo.

"Bear your grief, wise one! It is better for a man
to avenge his friend than to refresh his sorrow.
As we must expect to leave
our life on this earth, we must earn some renown
if we can, before death; daring is the thing
for a man to be remembered by.

Let Denmark's lord arise, and we shall rapidly see then
where this kinswoman of Grendel's has gone away to!
I can promise you this, that she'll not protect herself by hiding
in any fold of the field, in any forest of the mountain,
in any dingle of the sea, dive where she will
For this day, therefore, endure all your woes
with the patience that I may expect of you."

(vv. 1383-96)

En este ejemplo podemos observar la intrínseca mentalidad del guerrero antiguo, que promete que no habrá escondite alguno que le impida cobrar venganza, puesto que la

muerte del asesino es la forma de hacer justicia. Recordemos que la venganza es una ley común para la gente antigua. Registros de esta forma de impartir justicia los encontramos tanto en los códigos del rey Alfredo como en el *Antiguo Testamento*, en donde el asesino debe pagar con su propia vida. Al morir dará paz a los deudos de su víctima.

Otra idea importante en este texto es notar que para estos personajes la vida va a tener un final; tal es el destino de los hombres. Por eso buscan la perpetuidad en sus hechos, ya que como analizamos en el capítulo anterior,³⁰ esta fama seguirá al hombre más allá de su muerte. Palabras similares se encontraron en un poema escandinavo en Islandia. El poema decía: "El ganado muere, la familia muere, todos los hombres son mortales. Existe algo inmortal: la gloria de un hecho grandioso".³¹

De acuerdo a estos ejemplos, Beowulf cumple con la característica de ser 'apropiado', ya que se comporta como todo un guerrero de la época conocedor de las leyes que rigen a los hombres y cumple con cada una de ellas. Como un héroe, no se violenta ante una provocación, sino que contesta decorosamente señalando los hechos específicos y deteniendo la agresión con una respuesta inteligente.

La siguiente característica que analizaremos es la de ser 'virtuoso' de acuerdo a la sociedad heroica. Recordemos que la comunidad es esencial para esta sociedad que enfrenta los peligros de la supervivencia en una región inhóspita: El guerrero noble logra sus hazañas con el fin de ayudar a la comunidad. Así sus cualidades son de todos y sus logros son comunes.

La fuerza física es el primer atributo que un hombre debe tener para no morir en medio del mar o en el helado invierno. En esos momentos, el hombre fuerte es admirado por los otros menos fuertes; ellos lo idealizan porque viven protegidos a su sombra. Beowulf es el más fuerte de su tribu. Esta fuerza se ve acentuada si examinamos el

³⁰Ver concepto de 'wyrd', p.21.

³¹"En busca de los vikings", *Natural Geographic*, Mayo de 2000, p.26.

significado del nombre del héroe que nos explica Alexander en su prólogo a *Beowulf*: “there seems no reason to reject the clue to his bear-like strength offered in the etymology of his name (Bee-Wulf, i.e. Bear).”¹² Ahora bien, para estos pueblos el nombre tenía un efecto casi mágico para aquél que lo portara y por lo tanto Beowulf era en sí mismo un hombre con fuerza sobrehumana, la fuerza del oso.

Un claro ejemplo de la fuerza a favor de la comunidad lo tenemos en la hazaña de Heorot, donde el héroe arranca el brazo de Grendel con sus propias manos, sin necesidad de usar armas.

“... A breach in the giant
flesh-frame showed then, shoulder-muscles
sprang apart, there was a snapping of tendons,
bone-locks burst...”

(vv 814-17)

En este ejemplo, Beowulf demuestra que él es el hombre más fuerte de toda la comarca. Su fuerza sobrepasa a la de cualquiera y la ofrece, en este caso, a favor de una comunidad amiga. La fama de esta fuerza llega hasta sus enemigos, que como vimos en el capítulo anterior, evitan pelear con un hombre que ha ganado esta reputación, pues saben de antemano que serán vencidos. Por lo tanto, la fama de la fuerza de Beowulf protege a su pueblo de los ataques de otras tribus.

La sabiduría es el atributo de conocer profundamente lo que conviene al ser humano. Beowulf descubre esta cualidad en sí mismo, ayudado por el sabio rey Hrothgar, quien le transmite su experiencia y le hace comprender la razón del comportamiento humano y las consecuencias de éste. Además, muestra al joven héroe las obligaciones de un

¹² “... no existe razón alguna para rechazar la clave etimológica “fuerza como la del oso” contenida en su nombre (Bee-Wulf, i.e. Oso)”. Prólogo a *Beowulf*, p.18. (Esta traducción es mía).

gobernante para ayudarlo a enfrentar la responsabilidad de su propio destino y el de su pueblo. Beowulf llega a ser un hombre muy sabio. Un claro ejemplo de esto lo tenemos en la parte final de su vida de caudillo. Después de matar al dragón, el héroe sabe que va a morir y da gracias a Dios por permitirle llegar a ese momento. Enseguida entrega el poder a Wiglaf, su pariente más cercano. Pide que hagan su tumba en un risco, y que lo llamen el 'Peñón de Beowulf'. En este momento, nuestro héroe está consciente de que ha cumplido con su misión en la tierra y se sabe merecedor de la trascendencia. ¿Qué mejor muestra de sabiduría que llegar al final de la vida con la conciencia tranquila ante Dios y excelente reputación entre los hombres? Un hombre necio no podría llegar a ese momento con la paz de Beowulf. Este hombre se conoció a sí mismo y por ello comprendió a su gente.

Hablemos ahora de la sensatez, que es la cualidad que consiste en actuar equilibradamente y con buen juicio. Beowulf nunca se siente obsesionado por el poder que posee, y tampoco lo usa para lastimar a sus semejantes. Medita siempre sus actos sin arrebatarse por un hecho; es razonable y seguro de los pasos que debe seguir para lograr su objetivo. Es decir, toma siempre una actitud adecuada aun en momentos de tensión. Un ejemplo muy claro lo tenemos en el episodio de la pelea con la ogresa. Ésta lo derriba, Beowulf busca desde el suelo algo que pueda ayudarlo a lograr su empeño. El poema dice que la ogresa estaba enfurecida por la muerte de su único hijo y deseaba vengarlo. Al luchar con el héroe, lo derriba y se coloca encima de él blandiendo una daga. Beowulf se levanta con 'ayuda divina' y ve 'la espada que le traerá la victoria'. La espada estaba lejos de él, pero su actitud no es desesperada. Aun cuando la ogresa lo superaba en fuerza, y él estaba en el suelo, no se amedrenta ni se desequilibra, antes bien, trata de hallar algo que lo ayude a triunfar y lo encuentra.

Otra cualidad que debe resaltar en un héroe es la lealtad. Beowulf es un hombre leal al rey Hygelac, e incluso leal a su señor temporal, el rey Hrothgar, a quien sirve

exponiendo su propia vida. Un ejemplo muy claro lo encontramos en el relato de la muerte de Hygelac. Según el poema, en los versos 1202-13, Hygelac lleva a cabo una ofensiva en tierra frisia. Este ataque es, según el relato, por 'orgullo'. Sin embargo, a Beowulf no le importan las causas y acompaña a Hygelac a esa aventura. Después del saqueo, cuando regresan a sus naves, se ven atacados por un nutrido grupo de frisios y francos que se habían unido para vencerlos. En esta lucha Hygelac pierde la vida, y sólo entonces Beowulf regresa a su tierra, sin poder contener la furia del enemigo sobre Hygelac. Nuestro héroe es leal a su rey en la batalla y no regresa hasta que sabe que no puede hacer nada más por él.

El respeto es la capacidad de reconocer los derechos humanos y la dignidad de los demás. Ésta es otra de las cualidades del héroe. Un hombre que sabe respetar es respetado a su vez, no sólo por su gente sino por los pueblos enemigos. Éste es el caso de Beowulf. Cuando en su muerte habla sobre los pueblos enemigos dice que él no los atacó, 'no buscaba pleitos ni hacía juramentos en falso' a fin de no tener problemas con otras personas. A su vez, los pueblos vecinos no lo atacaron, y así logró un largo período de paz para su gente.

La honorabilidad es una de las principales cualidades en un guerrero, ya que lo impulsa a actuar valerosamente en favor de la comunidad aun a costa de la integridad personal. Para obtener honor es necesario que las obras del héroe sean siempre positivas y a favor de otros. El reconocimiento de estas obras por propios y extraños será la gloria que enaltezca al guerrero. Recordemos que en esta sociedad la reputación es el centro de la vida de un hombre y en el caso de un guerrero en el cual la gente debe confiar para su propia seguridad, es imperdonable un hecho deshonroso, ya que éste conllevaría la desconfianza de los demás y la pérdida del respeto no sólo de su gente, sino de los enemigos que se prestarían a destruir a esta comunidad lesionada por uno de sus mismo integrantes. Los compañeros y testigos de un guerrero honorable son su propio 'comitatus', encargado de

atestiguar los hechos acaecidos fuera de la vista del pueblo, ya sea en tierras lejanas o en los lugares en que ocurra la lucha. Un ejemplo de la forma de entender el honor en esa época es la actuación de Beowulf en la corte de Hrothgar. Cuando él se aprestó a la lucha para ayudar a los daneses ganó honor para los geatas. Luego, se ofreció a pelear contra la madre de Grendel (aunque ya tenía ganada la gloria de la victoria sobre Grendel representada por el brazo del monstruo colgado del techo de Heorot), porque faltaba lavar el honor de los daneses. En este gesto encontramos altruismo ya que no piensa en ganar algo para sí mismo, sino en el honor de Hrothgar. Beowulf mata a la ogresa y corta la cabeza de Grendel que yace muerto en un rincón de la cueva. Un dato interesante es que aunque al matar a la "loba del lago"³³ le cortó la cabeza, a su regreso sólo trae consigo la cabeza de Grendel. Una explicación que nos da el mismo poema es:

“ ...he meant soon enough
to settle with Grendel for those stealthy raids
-there had been many of them- he had made on the West-Danes; ”

(vv 1576- 1578)

Grendel había injuriado a los daneses al cometer los cruentos asesinatos que se narran en el poema y era necesario que pagara. El deseo del vengador era reparar el honor de los injuriados y para ello necesitaba la cabeza³⁴ del culpable ya que ésta representaba el conocimiento y poderío del enemigo. Aquí es posible también tomar en cuenta que el transcriptor era cristiano y la cabeza representaba, en la Biblia, el poder y la autoridad. El más claro ejemplo de esto lo tenemos en 1 Corintios 11:3-6. En estos versículos encontramos que la 'cabeza' se usa en sentido figurativo para jerarquizar la autoridad. Es decir, Cristo es la cabeza del varón y el varón de la mujer. Es tan importante la cabeza que el hombre no debe cubrir la suya para orar, ni para profetizar. También encontramos

³³La madre de Grendel es llamada también "loba del lago" (lake-wolf. Traducción de J. Porter v 1506).

³⁴Existen varios ejemplos de esto en diferentes culturas integradas en Inglaterra. Uno se encuentra entre los celtas que colocaban la cabeza del enemigo y la colocaban sobre una lanza en la entrada de sus casas para anunciar la victoria. Otro ejemplo se encuentra en la Biblia (1 Samuel 17:51-57). David corta la cabeza de Goliat y la lleva ante el rey Saúl.

alusiones a la cabeza como símbolo de poder en el *Antiguo Testamento*. Un ejemplo lo tenemos en el libro de Samuel 31:8: aquí, los filisteos cortan la cabeza de Saúl, el rey de Israel. Después ponen su cuerpo colgado en el muro de Bet-sán.³⁵ En este texto, como en *Beowulf* la cabeza simboliza la victoria.

La generosidad es una cualidad que debe tener un rey con respecto a sus súbditos. Un gobernante generoso es aquel que obsequia a su gente con objetos valiosos. Es con este fin que Hrothgar construye Heorot. También es una cualidad que encontramos en *Beowulf*. El poeta nos dice que tanto Hrothgar como *Beowulf* fueron recordados por sus pueblos como soberanos generosos. Esta característica complace al pueblo y les ayuda para ser recordados como grandes personajes.

Beowulf va más allá de la simple generosidad de un buen señor, ya que comparte sus hazañas con su comitiva. Ejemplo de esto es que después de la muerte de Grendel, cuando Hrothgar agradece y alaba a *Beowulf* por su hazaña, el héroe hace partícipe a su comitiva diciendo, 'We willingly undertook this test of courage...' (v.958), en esta línea observamos que *Beowulf* no sólo se siente honrado por el reconocimiento de Hrothgar, sino que incluye a sus compañeros compartiendo la fama y buen nombre con ellos. A su vez los miembros de su 'comitatus' contarán la historia de *Beowulf* como un hecho grandioso y con ello contribuirán a la buena reputación de su señor.

La 'unidad de conciencia' que marca Alexander es el hecho de compartir todas estas ideas con su gente. Esta característica es el vínculo de todas las características anteriores con la sociedad de su época. En el siguiente fragmento, encontraremos esta unidad. Éste es el momento en que regresa *Beowulf* de la guerra contra los francos y los frisios. Hygelac acaba de morir y sólo queda su pequeño hijo Heardred para gobernar el pueblo geata. Hygd ofrece a *Beowulf* el trono de su esposo Hygelac para proteger al

³⁵Bet-sán era un lugar estratégico, ya que era un cruce obligado para cualquier ruta comercial. Al colocar el cuerpo de Saúl en este valle cercano al Jordán, anunciaban a los cuatro puntos cardinales su victoria sobre Israel.

pueblo, ya que su hijo no tiene edad para gobernar. El pueblo está de acuerdo. Pero veamos la reacción de Beowulf:

“But the bereaved people could arrive at no conditions
under which the atheling would accept the kingdom
or allow himself to be lord over Heardred.
Rather he fostered him among the people with friendly counsel,
with kindness and respect, until he came of age
and ruled the Geats” (vv. 2372- 77)

El hecho de ser reclamado como rey aun cuando había un heredero al trono, indica que todas estas cualidades eran reconocidas por su pueblo. Primero la lealtad a su rey, el respeto al hijo de éste, la sabiduría para mantener la paz convirtiéndose en regente y evitar en lo posible abusos de otras tribus, la fuerza para defender al débil y la sensatez, pues no se cubrió de arrogancia por sentirse aclamado por su pueblo. Esto quiere decir que existía una unidad de pensamiento en cuanto a la forma de comportamiento que debe seguir un héroe con respecto a su gente. Más adelante veremos que esta conciencia se extiende a todos los ámbitos de comprensión del mundo heroico.

Por último, analizaremos la ‘constancia’. Esta característica es mantener una misma actitud sin cambios radicales en la actitud u objetivos del personaje. Para ver con detenimiento este punto, observaremos ejemplos en las diferentes etapas de la vida del héroe.

La primera etapa es su infancia y juventud. Beowulf hace un pequeño esbozo de su infancia y nos revela que, a falta de su padre, su abuelo materno inculca en él los ideales del guerrero. Según la historia que el mismo héroe relata, el rey Hrethel lo toma bajo su protección y lo lleva a vivir a su castillo. En este lugar el joven Beowulf aprende el arte de la guerra y los valores que un buen guerrero debe tener. Durante este período, Hrethel

vive el dolor de perder a su primogénito a manos de otro de sus hijos.³⁶ El joven Beowulf, quien se encuentra a su lado, siente el dolor de la muerte y el abandono. Esta situación lo hace más sensible y reflexivo. Ésta es una característica que mantiene a lo largo de su vida. Beowulf hace constantes reflexiones sobre la naturaleza de quienes le rodean y sobre los problemas que cada situación puede suscitar. Como en el caso de la hija de Hrothgar, a quien su padre casó con el hijo de su enemigo, como veremos más adelante.

Una segunda constante es la actitud de Beowulf. Durante todo el poema muestra que lo importante en un guerrero no sólo es la fuerza, sino el valor para enfrentarse al adversario. Este valor lo demuestra desde el momento en que se prueba a sí mismo en la aventura marina con Breca hasta el momento en que se enfrenta al dragón. La actitud valiente del guerrero no decae en ningún momento. Beowulf va siempre mirando hacia adelante, abatiendo todos los problemas y adversidades.

Beowulf sigue, al pie de la letra, los cánones de comportamiento establecidos por la sociedad de su época. Además, convive con personajes en momentos históricos que se encuentran registrados en las antiguas crónicas. Esta características perfilan a Beowulf como un integrante de la tribu. Sin embargo, no es un hombre común. Sus virtudes superlativas se analizarán a continuación.

³⁶Recordemos que la venganza daba paz a la familia del muerto, pero en el caso de Herbeald, muerto accidentalmente por su hermano Hæclyn, la venganza no se puede llevar a cabo sin afectar más al núcleo familiar. Hrethel muere agobiado por esta situación. El pequeño Beowulf, quien ve en su abuelo la figura paterna, seguramente se siente tan triste como él.

III. COMPARACIONES CON OTROS PERSONAJES

Después de perfilar a Beowulf como un hombre de la edad heroica, dedicaré este capítulo al análisis de la ‘superioridad’³⁷ del héroe ante sus congéneres. Para lograr este propósito, estudiaremos la forma en que algunos otros personajes construyen e idealizan la figura de Beowulf como un hombre mejor que los demás.

Una de las descripciones más importantes la hace el vigía danés al observar desde su puesto la llegada de los geatas a Heorot.

“I have not in my life
set eyes on a man with more might in his frame
than this helmed lord. He's no hall-fellow
dressed in fine armour, or his face belies him;
he has the head of a hero.”

(vv. 247-51)

Los ojos del vigía estaban acostumbrados a ver toda clase de guerreros a su alrededor. Este hombre, al mirar a Beowulf por primera vez, lo describe como un señor con porte de héroe, y hace énfasis en que nunca había visto un varón como aquél. Este hecho nos comprueba, en primera instancia, que nuestro guerrero era ‘superior’ físicamente a sus acompañantes, e incluso a aquéllos que vivían en Heorot.

En cuanto a su relación con la comunidad, es importante apreciar el punto de vista de nuestro ya viejo y sabio conocido, el rey Hrothgar, a quien en el poema se menciona como ‘the wise son of Healfdene’. Hrothgar contrasta entonces la personalidad de Beowulf con la del rey Heremond, un antepasado suyo. Si bien, en los versos 901-13 se

³⁷Ver marco teórico.

había hablado de la terrible muerte de Heremond, a quien su propia gente entregó a sus enemigos, en esta parte del poema su historia magnificará la forma de comportamiento de Beowulf. Veamos un fragmento³⁶ de cada una de las descripciones para ilustrar este punto con más detenimiento.

a) Beowulf:

That indeed may say, he who truth and right
performs among folk, far-back all recalls,
old homeland-guard, that this hero was
born better. Glory is raised up
through wide-ways, friend Beowulf,
your over nations each. All you it patiently control,
strength with heart's wisdom. I to you shall my fulfil
friendship, as we earlier said. You shall as comfort be
all long-lasting to nation your,
to heroes a help. (vv. 1703- 06)

³⁶ Las siguientes citas están tomadas de la traducción palabra por palabra que preparó J. Porter. En este caso específico, creo que es mejor utilizar esta traducción ya que nos referiremos al significado de algunas de las palabras. Damos además enseguida la versión de los dos pasajes según Alexander

Beowulf:

At the speaking of the wise
son of Healfdene the hall was silent:
'He who has long tendered justice and truth to his people,
their shepherd from of old, surely may say this,
remembering all that's gone- that this man was born
to be best of men. Beowulf, my friend,
your name shall resound in the nations of the earth
that are furthest away. How wise you are to bear
your great strength so peacefully! I shall perform my vows
agreed in our forewords. It is granted to your people
that you shall live to be a long-standing comfort
and bulwark to the heroes.'

(vv1698-1710)

Heremond:

'Heremond was not
for the honoured Scyldings, the sons of Edgewela:
his manhood brought not pleasure but a plague upon us,
death and destruction to the Danish tribes.
In his fits he would cut down his comrade in war
and his table-companion - until he turned away
from the feasting of men, that famous prince.
This though the Almighty had exalted him in the bliss
of strength and vigour, advancing him far
above all other men. Yet inwardly his heart-board
grew raw and blood-thirsty; no rings did he give
to the Danes for his honour. And he dwelt an outcast,
paid the penalty for his persecution of them
by a life of sorrow.'

(vv 1710-23)

b) Heremond:

Not was Heremond so
to sons of Ecgwela, to Honour-Scyldings;
not grew he for their pleasure, but for slaughter
and for death-killing of Danish people;
felled in fury-mood feast-companions,
close comrades, until he alone passed,
famous chieftain man's joys from,
although him mighty God with strength's delights
powerfully supported, above all men
forth furthered. (vv. 1709-18)

Para el estudio de estos segmentos es necesario hacer notar que el lenguaje del poema es elevado o grandilocuente. En este tipo de lenguaje, tenemos elementos como la 'cesura'³⁹ y la aliteración.⁴⁰ La 'cesura' es una pausa obligada en la lectura del poema con la que el poeta nos marca el ritmo con que debe ser relatada esta historia. Por ejemplo, al inicio de la descripción de Beowulf, el rey Hrothgar enfatiza su posición cuando separa 'That indeed may say' de 'he who truth and right', haciendo notar con la parsimonia del ritmo que él es el rey y sobre todos los demás tiene la autoridad para tomar la palabra con verdad y justicia. Este tipo de silencios describe la dignidad del personaje.

Después, haciendo una metáfora⁴¹ de sí mismo, el rey Hrothgar es el 'old homeland-guard'. Es decir, toma como nombre aquello que compendia y enfatiza su

³⁹Según I. I. Bernstein, 'cesura' es 'la pausa entre dos hemistiquios de un verso', y está representada por una separación larga entre ambas partes.

⁴⁰Como la 'aliteración' es la repetición de sonidos en diferente palabras de un verso, no podemos analizarla en una traducción; aún cuando el traductor conserva este elemento en algunos segmentos.

⁴¹En el poema encontramos las metáforas llamadas 'kenning', que según *The Oxford Anthology* "is a condensed simile or metaphor of the kind frequently used in Old Germanic poetry; a figurative circumlocution for a thing not actually named - e.g. 'swan's path' for sea; 'world-candle' or 'sky candle' for sun. More loosely, often used to mean also a metaphorical compound word or phrase such as 'ring-necked' or 'foamy-necked' for a ship, these being descriptive rather than figurative in character." p 2322

posición ante su pueblo y los geatas. Esto además lo autoriza para juzgar al mejor de los hombres y al que considera su amigo, Beowulf.

Una característica de la dicción en el poema es la 'hipérbole',⁴² que en el segmento se encuentra en las palabras de Hrothgar al describir a Beowulf y el alcance de sus obras. Esto es, cuando dice 'Glory is raised up / through wide-ways' eleva las acciones de Beowulf como la máxima gloria y al ser conocidas por todas partes o todos los caminos, el mismo héroe estará 'over nations each'. La imagen que emplea entonces de nuestro hombre es como la del sol que sube al cielo y se encuentra sobre todas las naciones de la tierra; haciendo una comparación exagerada para mostrar la importancia de sus acciones para el pueblo danés. El significado de esta comparación será analizado en el capítulo IV.

Otro elemento son las palabras compuestas. Cuando se hacen traducciones de este tipo de palabras, es necesario utilizar un guión para unir dos significados en una sola idea. En los anteriores segmentos, tenemos palabras como 'fury-mood', que literalmente significa 'de forma fúrica', es decir Heremond era un hombre cuyo comportamiento denotaba extrema violencia cuando trataba a sus propios guerreros del 'comitatus' ('feast-companions') con quienes debía departir en los festines.

En las palabras 'death-killing', el significado de 'death' es 'muerte' y de 'killing' matanza. La unión de ambas palabras nos enfatiza la crueldad de la muerte. Así el significado sería algo más que 'matanza cruel'; quizá 'genocidio' sería la palabra apropiada en español. Heremond era el rey y, como habíamos visto antes, tenía el deber de proteger a su gente como primera responsabilidad. En lugar de esto, mataba a sus propios súbditos con tanta saña como si se tratara de un enemigo. Así la unión en una sola palabra de ideas

⁴²Según H. Bernáin, hipóbole es 'la exageración que consiste en subrayar lo que se dice con clara intención de trascender lo "verosímil", es decir, de rebasar hasta lo increíble el "verbum proprium", pues la hipóbole constituye la intensificación de la "evidencia" en dos posibles direcciones: aumentando el significado o disminuyéndolo.' p 257

similares nos ayuda a visualizar la extrema crueldad del comportamiento de este extinto rey danés.

Aquí podremos analizar también otro elemento de la grandilocuencia, que es la oposición de términos para hacer más efectivas las comparaciones. Cuando Hrothgar utiliza estas palabras en referencia a su antepasado, provoca en quien lo escucha una reacción de rechazo a la traición del rey en contra de su pueblo. En cambio cuando el rey Hrothgar describe a Beowulf, nos dice que es dueño de 'patient control' y 'strength with heart's wisdom'. Con esto nos explica que el héroe es exactamente lo contrario del extinto rey danés. Mientras Heremond era 'violento' y usaba su fuerza para asesinar a los suyos, Beowulf es 'paciente', y su fuerza está unida a la 'sabiduría de su corazón'. Además nuestro héroe será 'comfort' (apoyo) para su gente y 'help' (por el sentido de la oración puede traducirse como 'ejemplo' o 'baluarte') para los héroes de su nación, mientras Heremond es asociado con 'slaughter', o sea que es el peor asesino de todos.

Para dar mayor énfasis a este punto, Hrothgar nos dice que Beowulf y Heremond comparten algunas características. Ambos fueron hombres extremadamente fuertes, colmados de bendiciones, ya que ambos tuvieron leales vasallos dispuestos a seguirlos en la lucha y hasta a morir por ellos. Sin embargo, la 'flecha de la ambición' entró en el corazón de Heremond. Hrothgar dice a Beowulf que este pecado fue la causa del cambio del perverso rey. Ahora bien, si Beowulf lograba cludir esta flecha, entonces sería un hombre mejor que todos, ya que es difícil despreciar los tesoros de la tierra y mantener el equilibrio ante la riqueza y el poder. Hrothgar le aconseja al héroe que piense en la riqueza como algo transitorio en la vida y ponga sus objetivos en la recompensa futura de la gloria después de la muerte.

Al acentuar el comportamiento negativo de Heremond, las virtudes de Beowulf se aprecian mejor, como la luz de las armas y armaduras de los geatas cuando entran al sombrío Heorot. Más adelante analizaremos estos contrastes.

Por otra parte Beowulf es considerado en el poema como un hombre más sabio que Hrothgar. Esto lo veremos si analizamos una secuencia irónica en el comportamiento del rey Hrothgar. Durante el banquete en honor de Beowulf, el bardo canta la 'Canción de Finn'. En esta historia, el rey danés Nef tenía una hermana llamada Hidenburgh. Esta mujer estaba casada con el rey frisio Finn. Una noche Finn ataca a Nef a traición y éste último muere en la batalla. Los daneses quedan como siervos de Finn, y son llevados a la tierra de los frisios. Hengest, un guerrero danés leal a su difunto rey, ataca y mata a Finn y a sus hombres. Luego regresa a la reina Hidenburgh a su tierra natal. Esta historia nos muestra dos facciones enemigas, que pelearon aun cuando aparentemente habían conseguido la paz a través del matrimonio de Hidenburgh y Finn. No sabemos bien cuáles fueron las causas, pero podemos inferir que la venganza era el tema principal de esta historia. Después de esta instructiva historia, Hrothgar, cegado por el deseo de lograr la paz con los heodobardos compromete a su hija Freawaru con Ingeld, hijo de Froda, el rey de este pueblo. Desgraciadamente, Hrothgar no sólo no logra la paz, sino que Ingeld lo ataca posteriormente para vengar a sus muertos y destruye Heorot, que con tanto trabajo construyó su suegro y defendió Beowulf.⁴⁵ La ironía es obvia, Hrothgar, a pesar de su gran sabiduría, no supo aprovechar la experiencia de otros y cayó en el mismo error. Beowulf, más sabio que Hrothgar, no está de acuerdo con el compromiso de Freawaru y así se lo hace saber a Hygelac cuando le informa sobre su viaje a Heorot. En este pasaje, el héroe pronostica la futura guerra entre los frisios y los daneses.

⁴⁵ Heorot estaba hecho de madera. Este material es como el hombre, resistente pero fácilmente flamable. La madera se quema con el fuego como el hombre con las pasiones. Este lugar representaba la fragilidad de las promesas del hombre y lo efímero de sus riquezas.

Otro personaje a comparar es Unferth, el envidioso vasallo de Hrothgar de quien anteriormente habíamos hablado. Su nombre según la *Oxford Anthology* significa 'peace-spoiler', lo que en primera instancia nos señala que es un personaje opuesto a Beowulf. Tenemos a continuación un pequeño fragmento que nos describe las características principales de este personaje.

You have killed only kindred, kept your blade
for those closest in blood; you're a clever man, Unferth,
but you'll endure hell's damnation for that. (vv587-89)

Esto es, Unferth era el culpable de la muerte de sus hermanos o parientes consanguíneos. Ese hecho lo convierte, a los ojos de los guerreros antiguos, en el peor criminal, ya que no respetó la ley de sangre que debía unirlo a su gente. Beowulf es la antítesis de este personaje, ya que no sólo protege a su propia gente, sino que ayuda a otros pueblos a luchar en contra de sus enemigos. Un detalle que me gustaría mencionar aquí, es el hecho de que Unferth presta a Beowulf su valiosa espada 'Hrunting' cuando el héroe va a luchar contra la madre de Grendel, pero la espada falla durante la lucha. Esto hace suponer que el gesto de Unferth no era desinteresado. Quizá, la razón por la cual Unferth presta su espada al héroe es el deseo de obtener honor para él mismo, ya que el hecho de ser el dueño del arma con que se diera muerte a la ogresa aumentaría su fama e importancia. Beowulf, al regresar a 'Hrunting' a su dueño, no hace alusión a la falla de la espada. En un gesto de cortesía, agradece el favor y alaba el arma. Esto añade otra valiosa virtud a las ya muchas descritas en esta tesina. Beowulf no sólo es un héroe, sino que sabe dar un trato amable aun a quienes lo han ofendido.

Finalmente, analizaremos a Wiglaf. Este joven guerrero es un personaje paralelo a Beowulf, y representa al 'compañero ideal', dispuesto a luchar por su señor aun a costa de su propia vida. Al igual que nuestro héroe, desea el bien común y ayuda a su jefe a lograrlo. Este personaje representa la antítesis de los cobardes guerreros que acompañaban a Beowulf a luchar contra el dragón y que huyeron en desbandada en cuanto vieron la cueva del monstruo. Wiglaf podría haber sido un gran rey de los geatas, puesto que tenía ascendencia aristócrata, pero no contaba con la lealtad de los guerreros y la fuerza sobrehumana de Beowulf. Esto lo podemos constatar en el verso 2661, en el cual Wiglaf avanza solo, aún después de haber exhortado a la lucha a los guerreros que acompañaban a Beowulf. Además le faltaba la fuerza del viejo rey para proteger a su pueblo, recordemos que, a pesar de ser viejo, es Beowulf quien mata al dragón y no el joven Wiglaf. Aunque este personaje aparece poco en el poema, sus palabras nos dan una amplia visión del 'código de honor' que los guerreros debían seguir. Este personaje es el guía para comprender los estatutos y su significado para la comunidad. Los guerreros cobardes se enfrentarían a las consecuencias de sus propias acciones. Esto es, ellos fueron castigados según la costumbre:

“ Now, there shall cease for your race the receiving of treasure,
the bestowal of swords, all satisfaction of ownership,
all comfort of home. Your kinsmen everyone,
shall become wanderers without land-rights
as soon as athelings over the world
shall hear the report of how you fled,
a deed of ill fame.”

(vv.2884-90)

Pero no sólo ellos tendrán problemas, sino la comunidad entera ya que al romper la ley y ser desterrados, el pueblo quedará sin la protección necesaria para evitar las inminentes

invasiones de los pueblos enemigos, que hasta ese momento los habían respetado gracias a la presencia de Beowulf. Este fue el verdadero fin del pueblo geata. La cobardía se convirtió en el peor enemigo, ya que una sociedad cuya totalidad de sus integrantes no cumple con los estatutos marcados decae. Wiglaf aún cuando era joven, no podría luchar en contra de todo esto. No llegaría a ser un héroe, antes bien, moriría olvidado en un reino inestable, en un mundo cambiante y egoísta.

Beowulf fue el último de los héroes geatas. Su fama y valor fueron apreciados en todos los rincones de su mundo. Como hombre se reconoció su 'superioridad' ante propios y extraños.

IV. ELEMENTOS MÍTICOS Y FABULOSOS EN LAS HAZAÑAS.

Una vez que hemos analizado a Beowulf como un ser social, se hace necesario el estudio de sus hazañas para reconocerlo como un héroe épico. El significado⁴⁴ de los elementos míticos, insertos en la narración de sus proezas, es la base de las características que estudiaremos tanto en este capítulo como en los siguientes. Estos capítulos se hacen necesarios para la comprensión integral de Beowulf como héroe épico, ya que sus hechos no sólo lo convierten en un representante de su raza, sino envuelven cuestiones universales.

Con el fin de lograr encontrar el significado de las hazañas, la muerte y el funeral de Beowulf, unificaremos las características de 'trascendencia' y 'acción significativa' del héroe con las de 'universalidad' y 'apertura de campo' pertenecientes al poema épico.⁴⁵ El análisis en conjunto es necesario ya que la 'trascendencia' del héroe es la consecuencia de las 'acciones significativas' llevadas a cabo por Beowulf en beneficio de la comunidad y por lo tanto tienen significado social. Esta sociedad ve en el héroe al vínculo entre los elementos de su mundo, aun aquéllos que son opuestos. Ésta es la 'apertura de campo' que marca Alexander. El significado tanto de los elementos como de las acciones revela inquietudes humanas que son vigentes aún en nuestra época, por lo cual son 'universales'.

Analicemos primero los elementos míticos en las hazañas. Ya que existe una gran diversidad de significados que se pueden atribuir a estos elementos, he recurrido a los estudios hechos por Mircea Eliade y Luis Cecillo como guías del mundo antiguo a este respecto.

⁴⁴ Hago notar que no pretendo dar una interpretación definitiva sobre el significado del poema, ni de los elementos aquí presentados, antes bien sólo un punto de vista, que en todo caso, podría ser un peñaño para un estudio posterior.

⁴⁵ Véase marco teórico.

Ambos autores aceptan que en el mundo arcaico existían las hierofanías.⁴⁶ Estas manifestaciones eran observadas por el hombre antiguo en los objetos de uso común, personas o fenómenos que lo rodeaban. El mito es producto de esta concepción del mundo, ya que al sacrificar cosas o personas, éstas llegan a ser símbolos de las inquietudes intrínsecas del hombre.

A este respecto Eliade nos explica que los mitos 'no son creaciones irresponsables de la psique; responden a una necesidad y llenan una función: dejar al desnudo las modalidades más secretas del ser'.⁴⁷ A su vez Cencillo nos dice que el mito es 'un producto espontáneo de la formación cultural' y sus características principales son: 'ser la respuesta a las cuestiones más profundas y más graves que un grupo humano se plantea' y 'ser el resultado de intuiciones privilegiadas que han descubierto conexiones insospechadas entre realidades transempíricas'.⁴⁸

Así entonces, el mito es el medio por el cual el hombre busca respuesta a las cuestiones que interesan a todo el género humano. Ésta es la 'función significativa', parte medular de un hecho o personaje mítico. Es decir, un hecho ficticio canaliza contenidos reales que implican dogmas o cuestiones propias de la humanidad. Cencillo señala algunas de ellas: 'los propios orígenes', 'el del mundo', 'el destino', 'el más allá', 'los poderes trascendentales y transhumanos',⁴⁹ etc. En el poema encontramos que se presentan posibles respuestas en referencia a los poderes 'transhumanos' y 'al más allá', además de la posibilidad de trascender la muerte. Este análisis lo haremos al final del siguiente capítulo.

Este autor nos dice también que los mitos en las sociedades de culturas mixtas tienden a ser didácticos, y no cualquier narración puede ser considerada como tal. El mito 'genuino' 'trata, mediante una narración dramática y llena de peripecias, cuyo

⁴⁶ Hierofanías: del griego *hieros* = sagrado y *phainomai* = manifestarse. Mircea Eliade. *Lo sagrado y lo profano*, p14

⁴⁷ Mircea Eliade. *Imágenes y símbolos*, p12

⁴⁸ Luis Cencillo. *Mito Semántica y realidad*, pp 7, 8 y 9.

⁴⁹ *Ibid*

significado nunca es trivialmente evidente, de dar una explicación a un fenómeno natural, una costumbre, un instrumento, etc.⁵⁰ Éste podría ser el caso del poema *Beowulf*, que si bien nació en una cultura germana, al ser transcrito por un monje cristiano pasó al acervo de una cultura mixta, motivo por el cual analizaremos los elementos míticos paganos y algunas alusiones cristianas.⁵¹

Tenemos entonces que en las culturas primitivas los elementos adquieren un valor simbólico cuando 'lo sagrado se manifiesta en lo profano' dice Eliade en su *Tratado de historia de las religiones*. Todos estos elementos se vinculan para elevar al hombre a una esfera superior. El héroe épico debe alcanzar esta esfera para trascender, como veremos más adelante. Según este autor, existen dos esferas de existencia, la común a todos, que es la esfera de 'lo profano', y una esfera superior o 'de lo sagrado', a la cual se asciende por medio de un ritual mítico-religioso.⁵² A este respecto Eliade dice:

... La vida religiosa de cualquier agrupación humana en la fase etnográfica encierra siempre cierto número de elementos teóricos (símbolos, ideogramas, mitos cosmogónicos, y genealógicos, etc.) [...] [Estas] verdades son consideradas como hierofanías por el hombre de las culturas arcaicas. No solamente porque revelan las modalidades de lo sagrado, sino también porque con ayuda de esas 'verdades' el hombre se defiende de lo insignificante, de la nada, en una palabra escapa de la esfera de lo profano. [...] Sin embargo se ha olvidado demasiadas veces que el funcionamiento del pensamiento arcaico no utiliza exclusivamente conceptos o elementos conceptuales, sino también, y en primer lugar, símbolos. [...] El 'manejo' de los símbolos se efectúa de acuerdo a una lógica simbólica. Se sigue de ello que la aparente pobreza conceptual de las culturas primitivas implica no una incapacidad de hacer teoría, sino su pertenencia a un estilo de pensar netamente diferente del 'estilo' moderno fundado sobre los esfuerzos de la especulación helénica.⁵³

⁵⁰ *Ibid* p59.

⁵¹ En el último capítulo se analizarán estas alusiones bíblicas con más detenimiento. Aquí sólo trataré algunas de ellas como complementos.

⁵² Ésta es la vivencia religiosa pagana, que no centra su teología en un Dios único y trascendente, sino en mensajes religiosos que se encuentran en los objetos y fenómenos que rodean al ser humano.

⁵³ Mircea Eliade, *Tratado de historia de Las religiones*, p55.

Ahora bien, con base en las teorías de ambos autores, analizaremos los elementos que elevan a Beowulf a la categoría de héroe mítico, o a la 'esfera superior'. Con el fin de hacer más sencillo este análisis, seguiremos el orden del poema, analizando en este capítulo los elementos míticos preponderantes de cada hazaña que podrán ser el ambiente sobrenatural, objetos maravillosos e incluso algunos de los personajes, mientras que en los siguientes capítulos estudiaremos la muerte, el funeral y la trascendencia de Beowulf.

El ambiente sobrenatural está compuesto por el ecosistema incluyendo las criaturas que lo habitan, el clima y los elementos naturales como el agua, el viento, la tierra y el fuego. Los colores y los tonos matizan el ambiente que se describe alrededor de Beowulf como parte de la naturaleza fantástica a la que nuestro héroe no sólo desafia sino vence. Este elemento está estrechamente vinculado a los personajes. En este punto analizaremos a Heorot, la guarida de la madre de Grendel y la cueva del dragón.

Los objetos maravillosos son las armas o armaduras que usa el héroe para lograr su propósito. Estas armas, por lo general hechas de hierro forjado,⁵⁴ siempre estaban bruñidas y reflejaban la luz del sol. Un dato importante es que el poeta describe 'yelmos dorados' incluso, el yelmo de Beowulf se supone de oro.⁵⁵ Esta comparación del color del sol y su reflejo en las armaduras geatas, en especial el yelmo de Beowulf, supone que aquél que porta este tipo de armadura trae consigo la luz. A esto tendremos que agregar que la antigüedad daba poder y sabiduría, como ya habíamos mencionado. Entonces las armas entre más antiguas y resplandecientes eran más poderosas. A este respecto, Eliade nos explica en su libro *Herreros y alquimistas* que las armas que los herreros hacen para los héroes no sólo son fabricadas artesanalmente, sino son 'forjadas con el arte mágico de la transformación de los metales'⁵⁶ que sólo conoce el herrero. Los herreros o 'weapon

⁵⁴Véanse las 'armas' en el capítulo II.

⁵⁵No es posible pensar que el oro se utilizara para hacer armaduras, a no ser que fuera en una aleación, ya que este metal es demasiado blando para proteger a un hombre.

⁵⁶Mircea Eliade, *Herreros y alquimistas*, p77

smiths' (v 1452) que se mencionan en el poema hicieron espadas como 'Naegling' o 'Hrunting', y para eso usaron artes 'mágicas', ya que esas armas fueron 'wonderfully formed'. Incluso una deidad puede ser un forjador. En el caso de las armas de Beowulf, tenemos que el arnés y la cota de malla, legados a nuestro héroe por su abuelo Hrethel, fueron hechos por Welan.⁵⁷ Otros conocedores del oculto secreto de la fabricación de las armas son los 'gigantes'⁵⁸ que se mencionan en el poema. Ellos hicieron la espada fabulosa que encontró Beowulf en la cueva de la madre de Grendel. Estos seres conocían los ocultos secretos de la transformación de los metales y la forma de lograr una espada tan bien templada que fuera, a la vez, dura en la lucha y blanda para disolverse con el agua y la sangre de Grendel. Sin embargo, en la tercera hazaña encontraremos el arma más poderosa.

El análisis de los personajes como elementos fabulosos es esencial ya que ellos son los encargados del movimiento de la narración. Cada uno de ellos responde a una necesidad de acción específica. Esto es, cada personaje juega un papel propio dentro de la historia para lograr un fin. En el poema tenemos como personajes centrales a Beowulf y sus antagonistas, Grendel, la madre de éste y el dragón. Cabe señalar que en un relato mítico no existe la validez individual del personaje, sino que cada uno es un símbolo representativo de algo superior. Eliade nos explica que un personaje histórico es asimilado a su 'arquetipo'⁵⁹ 'a fin de que pueda entrar en el molde de la mentalidad arcaica, que no puede aceptar lo individual y sólo conserva lo ejemplar'.⁶⁰ Consecuentemente, cada personaje tiene un significado y una función específica dentro del ejemplo para la comunidad.

⁵⁷ Dios orfebre de los germanos.

⁵⁸ Según las *Eddas*, estos seres fueron los integrantes de la primera raza. Fueron crueles y castigados con la muerte.

⁵⁹ La teoría del 'arquetipo' que plantea Eliade en *El mito del eterno retorno* explica que el 'hombre arcaico, no conoce nada nuevo que no haya sido planteado y vivido anteriormente por otro que no era un hombre. Lo que el hace, ya se hizo. Su vida es una repetición interrumpida de gestos inaugurados por otros.' *Mito del eterno retorno*, p15

⁶⁰ *Ibidem*, p48

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

Pasemos ahora al estudio de estos elementos en el poema. En la primera hazaña, misma que hemos analizado con anterioridad, tenemos al héroe, su enemigo Grendel y el lugar de encuentro: Heorot.

Beowulf debe demostrar su valía y comienza por un enemigo cuya fuerza es comparable con la propia, como lo demuestra el héroe al rechazar el uso de las armas para pelear con Grendel y su victoria sobre él. Para lograrlo se coloca en el umbral del inframundo,⁶¹ que en este caso es Heorot. Grendel era la encarnación del ser maligno venido del 'caos'. Veamos esta descripción de Grendel en el poema:

Grendel they called this cruel spirit,
the fell and fen his fastness was,
the marsh his haunt. This unhappy being
had long lived in the land of the monsters
since the Creator cast them out
as kindred of Cain. (vv 111-14)

En este fragmento, Grendel es descrito como un descendiente de Caín.⁶² En la tradición judaica los descendientes heredaban las culpas de los padres, y por lo tanto el mismo castigo. Así Grendel estaba destinado a permanecer alejado de otros seres. El hecho de ser descendiente de un hombre y tener una fuerza descomunal lo convierte a su vez en un ser igual a Beowulf. Por eso el héroe lucha con este contendiente sin armas. Según el relato, Grendel era también una especie de mago. En el verso 804 de la versión original, el poeta lo llama 'forsworen' que en español se traduce como 'hechicero'. Este arte puede ser la clave para comprender la razón del sopor que atrapa a Beowulf y a sus compañeros,

⁶¹ Inframundo: En este caso tomaremos como definición las palabras de Eliade. Él nos explica que la diferencia entre el cosmos y el caos consiste en que el cosmos es la parte del 'mundo' que el hombre habita, mientras que 'el otro mundo' es un espacio extraño caótico, poblado de larvas, demonios y 'extranjeros'. *Lo sagrado y lo profano* p 27.

⁶² Caín aparece en la Biblia como el primer asesino. Según el libro de Génesis 4, era el hijo mayor de Adán y Eva. Se dedicó a la agricultura. Cuando asesinó a su hermano Abel, Dios lo maldijo y lo desterró a la tierra de Nod al oriente del jardín de Edén.

quienes lo esperaban en Heorot. En los versos 740-45, Grendel llega al salón y se apodera de uno de los hombres de Beowulf. Si el poeta describe cómo se prepara Beowulf para la lucha y se acomodan los guerreros para enfrentar a la bestia, no es posible que los sorprenda en un profundo sueño, ya que estaban al acecho del enemigo. Incluso Beowulf no interviene a tiempo para ayudar a su amigo. Por lo tanto, si es posible que Grendel hubiese conocido artes mágicas para adormecer a su oponente.

Otro dato interesante es que Grendel usa un guante de piel de dragón. Los dragones eran considerados seres superiores. El hecho de usar este guante implica usar el poder del ser superior. Cuando Beowulf le arranca el brazo con todo y guante, Grendel pierde poder y vida a la vez.

Anteriormente habíamos visto que Heorot era un lugar sombrío porque la tristeza de sus habitantes lo hacía aparecer así. Según nos dice el poema, había sido un lugar alegre antes de las incursiones de Grendel. Fue precisamente este ambiente festivo el detonante de la maldad del ogro, ya que se cuenta que él y su madre habitaban la ciénega desde mucho tiempo atrás sin atacar al hombre. Grendel se apoderó de Heorot y lo hizo a su propia imagen, un lugar oscuro y peligroso. Cuando Beowulf vence a Grendel y devuelve la alegría a Heorot, no sólo logra un bienestar para los daneses, sino vence la 'maldad' que se había apoderado del lugar.

Antes de analizar los elementos en la segunda hazaña, me gustaría mencionar algunos puntos relevantes, ya que éstos son necesarios para mostrar la correspondencia entre la madre de Grendel y el ambiente sobrenatural.

Después del ataque nocturno de la madre de Grendel, Beowulf va en persecución de la agresora. Para encontrarla debe seguir el rastro que deja el sangrante cuerpo de Aeshere. Así, el héroe se interna en la ciénega que rodea parte de Heorot. Debe llegar a un fangal donde se vierte la caída de un río. En ese lugar se forma un lago muy

profundo, rodeado por un bosque nevado, las ramas colgantes de los árboles oscurecen el agua estancada. Este lugar se encuentra en lo alto de un risco donde el oleaje se eleva hasta 'las nubes oscuras de tormenta', mientras 'el aire se espesa y llueve'. Cuando Beowulf se pone en marcha, va acompañado de sus compañeros geatas y daneses. Al llegar al lago, la cabeza de Aeshere se encuentra a la orilla de las grises aguas aún revueltas con sangre. Mientras el agua formaba olas y 'hervía', el 'cuerno de guerra' ahuyentó a los 'extraños dragones', 'fieras y sierpes' que estaban sobre las rocas. Nuestro héroe mató una de esas criaturas disparando su flecha contra una bestia que estaba dentro del agua. Los demás hombres ayudaron a pescar a la criatura herida. Una vez dispuesto el camino, Beowulf se metió al agua armado con su cota de malla, su arnés y su yelmo, además de disponer de la espada 'Hrunting' que, como vimos antes, Unferth le prestara. Muchas bestias lo agreden dentro del agua turbia, mientras la ogresa lo encuentra y lo arrastra a su guarida, una cueva submarina. Este lugar se halla débilmente alumbrado por una 'hoguera de llamas brillantes'. Las paredes son oscuras, quizá por el hollín del fuego. En un rincón se encuentra el cuerpo de Grendel, que parece una sombra desde la entrada de la cueva.

En esta hazaña, Beowulf sube al 'risco del bosque nevado'. Este 'ascenso' es un símbolo. Según Eliade, el chamán⁶³ debe 'ascender' a un lugar alto para hacer el 'sacrificio'. El 'ascenso' no sólo se refiere a subir, sino a estar cerca del 'cielo' que es el lugar de los seres privilegiados. Beowulf, en la segunda y tercera hazaña, 'sube' a lo alto de un risco para llevar a cabo su propósito.

Ahora bien, la madre de Grendel es superior en fuerza a su hijo. Estas fuerzas caóticas o demoniacas pueden interpretarse como resabios culturales. Según Cencillo, en las representaciones encontradas pertenecientes a la época del período neolítico, existía una 'divinidad única todopoderosa y *femenina*, que fue posteriormente anulada por el nuevo

⁶³Michel Alexander nos dice que Beowulf es como un 'shaman' que 'fights at night and in a mythical region of the earth', *op. cit.* p.19

panteón de carácter masculino'. Esta divinidad encarnaba la fecundidad femenina en su estado puro y era la 'deidificación mítica del vacío tenebroso y fértil de la matriz y del caos germinal de los orígenes'. Ella es la personificación de las 'aguas tenebrosas del Abismo primordial'.⁶⁴ Tomando en cuenta esto, tenemos que la ogresa, a pesar de ser un ser malvado, poseía la ambivalencia de esta diosa, ya que no sólo fue fértil y procreó a su hijo, sino que tenía un vínculo estrecho con él, pues salió de su cubil para vengarlo. Concebía en sí misma lo oscuro y lo materno.

El lago que rodea el cubil resguardado por criaturas hostiles al hombre es el símbolo de entrada al centro del inframundo. Beowulf debe sumergirse en las profundas y oscuras aguas del lago lleno de criaturas monstruosas, que son guardianes de la cueva, para llegar al cubil de los ogros.

La cueva de roca dentro del lago puede ser ese centro 'vacío, tenebroso y fértil' que mencionábamos antes, ya que es aquí un lugar de habitación, es decir es un lugar para vivir. En esta cueva se engendran los viles sentimientos de odio contra la raza humana que llevan Grendel y su madre dentro de sí mismos.

El fuego de la 'hoguera brillante' es otro ejemplo de la ambivalencia dentro de la cueva, ya que entre más brillan las llamas de la hoguera, más oscuro se vuelve el interior de la cueva. Como nos dice el mismo poema:

Light glowed out illumined the chamber
with a clearness such as the candle of heaven
sheds in the sky. (vv 1570-72)

⁶⁴Juán Cencillo, *op.cit.* p 126.

Era tanta la luz que provenía de esta hoguera que cegaba al héroe y tuvo que andar a tientas por las paredes inspeccionando la cueva. Así descubrió el cadáver de Grendel.

En resumen, creo que es posible pensar que esta guardida es una representación macrocósmica de la madre de Grendel, ya que en ambas coexisten elementos opuestos fuertemente unidos, la luz y la oscuridad, el amor maternal y la vileza.

Por último analizaremos los elementos de la tercera hazaña en la cual encontramos la ascensión final de Beowulf. En esta parte del poema, el hecho de subir o 'ascender' al risco para dar muerte al enemigo, vestido con su armadura y su yelmo, el cual estaba adornado con 'verracos',⁶⁵ puede significar la trascendencia final, como veremos en el próximo capítulo. Por ahora sólo analizaremos la figura del dragón como elemento mítico y los elementos de la lucha.

Los dragones en general son comprendidos entre la categoría de las serpientes. Tanto en el Antiguo Testamento como en la mitología escandinava, la serpiente es un símbolo del 'Mal' o del 'caos'. Por parte de la primera -baste señalar la caída del hombre por culpa de Satanás convertido en serpiente, que se narra en el libro del Génesis.

En cuanto a la mitología escandinava, creo que tiene más peso en el poema, ya que la lucha de Beowulf tiene una estrecha relación con un arquetipo escandinavo mencionado por el bardo: Sigemund⁶⁶ como se le llama en el poema.

El dragón descrito en *Beowulf* es un ser racional, ya que es capaz de comprender que un hombre ha entrado a su cueva y ha robado una copa. Tiene también el poder de colapsar el mundo de los hombres volando sobre él y destruyéndolo con el fuego de su aliento. La acción de represalia contra los geatas responde a un deseo de venganza.

⁶⁵ Estos animales eran una especie de cerdos que se inmolaban en honor de Frey, dios de la fertilidad. Este rito se llevaba a cabo en la víspera de Jul, una fiesta de fertilidad y renovación. Al animal se le nombraba 'cerdo de la expiación'. Todos los participantes posaban sus manos en él y hacían votos solemnes. Después el verraco era muerto y los asistentes comían su carne. (*Mitología nórdica*. Heinrich Nidner p190).

⁶⁶ La historia de Sigemund es posible sea una confusión con la de su hijo Sigfrido. La hazaña de Sigfrido, contada en el poema por un bardo, se encuentra escrita en la *Edda Mayor*, en la historia de los 'Volsungs'. Sigfrido se conoce como el 'dragon slayer' porque dio muerte al terrible dragón Fáfnir. En muchos puntos esta leyenda coincide con los hechos relatados en *Beowulf*.

Sin embargo, en este caso la venganza no está justificada, ya que el tesoro que guarda el dragón no es suyo, antes bien, lo encontró y decidió guardarlo para sí mismo. El hecho de no compartir un bien lo convierte en un ser avaro y por lo tanto negativo. Este dragón conoce los bajos instintos del ser humano y sus debilidades. Es sabio, ya que se ha alimentado de los secretos de la vida que se guardan en las profundidades de la tierra, puesto que vive en sus entrañas. Existe una dualidad en esta figura; su sabiduría aunada a su ascendencia maligna, lo convierte en un ser tan oscuro como su cueva. La maldad es más grande entre mayor sea el conocimiento. Tiene la ambivalencia de la vida y la muerte, puesto que este último contrincante de nuestro héroe domina entonces los elementos necesarios para la vida del hombre como el aire, el fuego y la tierra, y sabe cómo utilizarlos para eliminar al hombre.

La lucha entre el dragón y nuestro héroe se divide en tres partes,⁶⁷ en la primera 'Naegling',⁶⁸ la espada de Beowulf, no logra atravesar las duras escamas de la bestia. En la segunda se rompe la espada y el héroe queda indefenso ante la bestia. Ésta, a su vez, aprovecha la situación y muerde el cuello del héroe. Entonces Wiglaf entra en ayuda de Beowulf y nos muestra el arma más poderosa con que cuenta un hombre: la lealtad. Como vimos en el segundo capítulo,⁶⁹ ambos matan a la bestia. Nuestro moribundo héroe corta al dragón en dos partes y luego muere. El hecho de dividir a la bestia ambivalente es el símbolo del triunfo supremo del héroe sobre el caos. El tesoro que guardaba el monstruo puede ser aprovechado por el hombre ahora. Esta hazaña será analizada nuevamente en el siguiente capítulo.

La 'acción significativa' del héroe, constante en cada una de las hazañas, es la lucha contra el 'caos' o el 'Mal'. Esta batalla se presenta de forma progresiva y ascendente,

⁶⁷ La lucha se encuentra dividida por el poeta: primera parte vv2561-75, segunda 2679-86 y tercera vv2688-2708.

⁶⁸ 'Naegling' es la espada de Beowulf que hasta ese momento había sido imposible de vencer en manos de su dueño.

⁶⁹ Véase 'lealtad' en el capítulo II.

esto es, cada enemigo es más poderoso que el anterior, y cada enfrentamiento es llevado a cabo en un espacio más significativo. Esto es, mientras Heorot es el umbral del inframundo donde Grendel ataca al hombre, como vimos anteriormente, en el segundo encuentro se rompe este límite, Beowulf entra al caos. Eliade nos explica que el 'caos acuático que ha precedido a la creación simboliza al mismo tiempo la regresión a lo amorfo efectuada en la muerte, el retorno a la modalidad larvaria de la existencia'.⁷⁰ Esto nos indica que Beowulf es un hombre superior que es capaz de traspasar el límite del cosmos y sumergirse en el caos acuático.

Estas luchas son la preparación para el enfrentamiento final en la cumbre de un risco. Eliade nos dice que las montañas simbolizan el cosmos, y que el hombre, al alcanzar la cima, logra una 'ruptura de nivel; trasciende el espacio profano y penetra en una región pura'.⁷¹ Este símbolo de llegar al lugar sagrado o 'puro' permite que afloren las virtudes del hombre. Wiglaf asciende con Beowulf representando la lealtad, como ya explicamos. Beowulf sobrepasa los límites del hombre común y logra el honor por su alto grado de responsabilidad y bravura. La cima es entonces el lugar propicio para vencer al caos y llegar al espacio 'sagrado', para lograr la trascendencia.

⁷⁰ Mircea Eliade. *Lo sagrado y lo profano*, p.36

⁷¹ Mircea Eliade. *Imágenes y símbolos*, p.46

V. MUERTE Y FUNERAL

En este capítulo analizaremos los elementos míticos que se encuentran en la muerte y el funeral del héroe con el fin de entender la trascendencia de Beowulf.

En las siguientes palabras dichas por Hrothgar encontramos un ejemplo de la máxima preocupación del guerrero antiguo:

“But you have well ensured
by the deeds of your hands an undying honour
for your name for ever.” (vv. 953-55)

Este deseo de trascender obedece al concepto de ‘fatalidad’ que los germanos tenían acerca del destino del hombre. El poeta nos dice:

“as every man must give up
the days that are lent him” (vv 2590-1)

Esto es, el hombre debe morir. Sin embargo, esta regla no era exclusiva del género humano, también los dioses y toda criatura viviente debía morir. Un claro ejemplo de esto lo tenemos en las *Eddas*, en la parte del ‘Volupsa’ que narra la muerte y renovación del mundo. En este canto existe un arquetipo que bien podríamos aplicar a la tercera lucha de

Beowulf y explicar con ello la razón de su muerte después del enfrentamiento con el dragón.

Durante la lucha del 'Ragnarok'⁷² los dioses 'buenos'⁷³ se enfrentan a Loki⁷⁴ y su descendencia. Thor⁷⁵ se enfrenta a la serpiente Midgard. Este dios mata a la monstruosa bestia; sin embargo, inmediatamente después, Thor muere a causa del veneno que vomitó la moribunda serpiente. No obstante, Thor tiene hijos, Mode y Magne. Ellos heredan el martillo de su padre, llamado Mjolner, y son parte del nuevo mundo. En la tradición germana la muerte implica una renovación.

Sin embargo, en el poema, Beowulf recrea este mito sin dejar descendencia. Ésta es una preocupación que asalta al héroe poco antes de morir cuando se lamenta:

'I would now wish to give my garments in battle
to my own son, if any such
after-inheritor, an heir of n,y body,
had been granted to me.'

(vv2729-32)

Estas palabras implican que sólo existe un héroe como Beowulf. Cencillo dice que el número uno tiene un significado en el mito. Según él, este número es trascendente, transespacial y transtemporal. Geométricamente perfecto, es idéntico a sí mismo, aun como múltiplo. Esto es, al multiplicar uno por uno o dividir uno entre uno el resultado será el mismo: uno ($1 \times 1 = 1$ o $1 : 1 = 1$). 'Es el principio y el fin que se representa por un

⁷²En las *Eddas*, el 'Ragnarok' es la descripción de la destrucción del mundo y la regeneración de los dioses y los hombres.

⁷³Los dioses 'buenos' son aquellos que luchan a favor de la humanidad y en contra del 'caos' o de la 'maldad'. Viven en Asgard, un lugar en el cielo desde el cual pueden ver a los hombres en la tierra. Todos ellos realizan hazañas grandiosas. Odín es el dios supremo y junto a él se encuentran once divinidades masculinas y veintiséis femeninas. E. Niebler, *op.cit.* pp51-62.

⁷⁴Loki es una divinidad malvada. Se describe como un ser hermoso pero dado a la mentira. En las *Eddas* se cuenta cómo engaña a los dioses buenos con sus tretas. Tiene tres hijos con una gigante, el lobo Fenrir, la serpiente Midgard y Hel, una mujer cuyo cuerpo era mitad pálido y mitad color carne. Dominaban el fuego, el agua y nueve mundos del Niflheim (mundo de los muertos), respectivamente, *Ibid* pp199-215.

⁷⁵Dios del trueno, segundo en importancia. Subyuga a los gigantes del frío y es el dios de la primavera, *Ibid* pp129-133.

punto'.⁷⁶ Aplicando este principio a nuestro héroe, podremos observar que al no tener descendencia y ser abandonado por su padre, Beowulf es único, y puesto que no existe un guerrero igual a él en su época, al morir completa en sí mismo su propio ciclo y el de su raza.

En la última hazaña encontramos la unión de las dualidades que se han venido presentando a lo largo del poema. Ejemplos de esto son la Juventud y la Vejez, el Bien y el Mal. Veamos esto con detenimiento.

La continua repetición del número 'dos', es decir, 'dos contendientes', 'dos guerreros que unen sus fuerzas' y 'dos partes' del dragón, son símbolos de estas dualidades. Cencillo nombra 'díada' a esta forma de símbolo. En ella, dice Cencillo, encontramos la 'cifra de distinción primordial' entre dos opuestos que expresa la 'tensión bipolar' de todos los sucesos.⁷⁷ Si aplicamos esta teoría a los hechos del poema y aceptamos la teoría del arquetipo que mencionábamos con anterioridad, tenemos que mientras Beowulf representa el 'cosmos', el dragón es el representante del 'caos'. En ese mismo contexto lucharon Thor contra la serpiente Midgard y Segismundo contra sus respectivos enemigos y ambos alcanzaron la victoria.

Ahora bien, en el poema se contraponen la Juventud y la Vejez. Analizando los personajes, siempre existe un representante de la Juventud. En la primera parte lo es Beowulf y en la segunda, Wiglaf. También un representante de la Vejez que en la primera parte es Hrothgar y en la segunda el propio Beowulf. En la Juventud el hombre tiene sus habilidades físicas en plenitud, mientras que en la Vejez, el hombre pierde gran parte de su potencial físico, aun cuando gana amplitud mental o 'sabiduría'. Sin embargo, en esta sección del poema encontramos la unión perfecta de esta dualidad: la lealtad. La fuerza de

⁷⁶ Luis Cencillo, *op. cit.*, 202

⁷⁷ *Ibidem*

la juventud de Wiglaf se une a la experiencia de Beowulf y juntos alcanzan la plenitud de la victoria gracias a la lealtad del joven guerrero a su señor.

A su vez, el dragón es separado en dos partes.⁷⁸ Cuando Beowulf lo separa, termina con la ambivalencia del 'Mal'. Como se recordará, esta criatura puede representar el dominio de los elementos naturales necesarios para la vida en contra del propio ser humano. El héroe impone el orden o 'cosmos' con el fin de preservar la vida humana.

En esta hazaña tenemos también el símbolo de la tríada, ya que la lucha se lleva a cabo en tres enfrentamientos. Según Cencillo, la tríada o 'tres' es el primer número cósmico. Este número indica movimiento continuo. Este movimiento es 'vertical' y se engendra en el eje de la 'díada y se va desplegando en espiral'.⁷⁹ Si aplicamos este punto, tenemos que alrededor de la díada se encuentran los tres momentos de la lucha.⁸¹ Primero es atacado el dragón, es él quien hierde de muerte al héroe; y finalmente, muere la bestia durante la lucha. Todo esto en un continuo vaivén de acontecimientos implica movimiento. Estas dualidades universales se encuentran unidas en una lucha que significa eterno movimiento. La continuidad también se encuentra reforzada por la figura de la cola enroscada del dragón. Estos anillos continuos dibujan una espiral, que desde tiempos remotos ha mantenido el significado de lo eterno.

En el momento de su muerte, Beowulf se encuentra en la cima del risco. Atendido por Wiglaf, el viejo héroe se sienta junto a un muro de piedra.

The prince walked across
to the side of the barrow, considering deeply;
he sat down on a ledge, looked at the giant-work,
saw how the age-old earth-hall contained
stone arches anchored on pillars.

(vv2715-19)

⁷⁸ Véase el capítulo anterior.

⁷⁹ J. Cencillo, *op. cit.* p202.

⁸¹ Véase descripción de la lucha contra el dragón en página 52.

Según Eliade, 'La cima de la Montaña Cómica no es sólo el punto más alto de la tierra: es el ombligo de la Tierra. El punto donde comenzó la creación' y por lo tanto es el 'lazo entre el Cielo y la Tierra'.⁸¹ Beowulf se encuentra en esa cima, es el momento de su muerte y de convertirse en el lazo de unión entre su tiempo y el futuro.

La sala de piedra también tiene un significado. Eliade nos explica que la piedra era el símbolo de la 'indestructibilidad y la duración'.⁸² El hecho de mirar el antiguo trabajo realizado por seres superiores, edificado con un material 'indestructible', acentúa la imagen de la trascendencia del héroe. Sabe que sus acciones se reconocerán aun después de su muerte, serán inmortales. En este momento, Beowulf ha logrado ascender al mundo superior sacrificándose⁸³ a sí mismo. El símbolo del sacrificio es el yelmo labrado de verracos. El héroe es el objeto del sacrificio y llega a ser sagrado por sus acciones en beneficio de su gente.

El funeral del héroe mantiene el movimiento descrito arriba. El fuego de la pira de Beowulf es el centro del tiempo. Las palabras de Wiglaf, 'Death is better for any earl than an existence of disgrace!'⁸⁴ resumen la vida del guerrero. Alrededor de la pira se encuentran reunidos los tres espacios temporales, el pasado glorioso del héroe, el presente fatal y el futuro devastado de su propia gente. En medio de la tristeza del funeral, el poeta describe la destrucción del pueblo geata.⁸⁵ Entonces el funeral de Beowulf marca el final de sí mismo y de los suyos.

Con Beowulf muere también la tradición del guerrero antiguo. El tesoro que lo acompaña es el símbolo del final de la existencia material y del pasado que también quedará atrás. Doce guerreros cabalgan alrededor de su tumba. El número doce, que es

⁸¹ Mircea Eliade. *Imágenes y símbolos*, p.46-7

⁸² Eliade. *Tratado de historia de las religiones*, p. 248

⁸³ El verbo *sacrificare* del latín *sacrum fieri* que significa *ser hecho sagrado*.

⁸⁴ Verso 2891.

⁸⁵ En los versos 2911- 3006, el poeta cuenta la historia de las guerras de los geatas con los francos, los frisios y los suecos y pronostica la inminente destrucción del pueblo geata después de la muerte de su rey Beowulf.

múltiplo de tres y en la Biblia se asocia con todo aquello que es completo, total y perfecto. Son doce las tribus de Israel, doce los apóstoles e igual número de gemas lleva el sacerdote judío en su pectoral. Por lo tanto este hecho puede ser el indicador de la renovación del mundo. El nuevo mundo será cristiano.

El túmulo en que es enterrado Beowulf está en un risco desde el cual se ve el mar y los marineros que pasen por ahí pueden verlo también. Como el mismo héroe lo pidió:

Bid men of battle build me a tomb
fair after fire, on the foreland by the sea
that shall stand as a reminder of me to my people,
towering high above Hroncsness
so that ocean travellers shall afterwards name it
Beowulf's barrow, bending in the distance
their masted ships through the mists upon the sea. (vv.2802-08)

El eterno movimiento del mar es signo evidente de eternidad. Eliade nos explica que el agua es un símbolo de inmortalidad.⁸⁶ El agua del mar es la 'fuerza mágica' que en su continuo vaivén traerá nuevas generaciones, ellas sabrán la historia de Beowulf. Nuestro héroe murió en cuerpo y se convirtió en parte de la tierra al ser enterrado, pero sus hazañas serán recordadas por siempre.

⁸⁶Eliade nos ejemplifica esto: 'La caldera milagrosa de la tradición irlandesa, *Muirias*, deriva su nombre de *muir*, el mar. La fuerza mágica reside en el agua.' *Tratado de la historia de las religiones*, p 195

VI. TRASCENDENCIA

Hasta este momento, hemos analizado al personaje dentro de la sociedad heroica. Sin embargo, debemos recordar que la historia del héroe es transcrita por un monje cristiano, como vimos en el capítulo I. Tenemos entonces que el poeta primero fue receptor de la historia. Por lo tanto, es necesario aplicar nuevamente el 'principio de comprensión general'⁸⁷ de Aristóteles cuando nos dice que para entender una obra debemos saber 'a quién fue dirigida'. La gente del siglo X, a quien iba dirigida la transcripción del poema, pertenecía a una sociedad que comenzaba a entender y practicar el cristianismo. Ésta es la razón de que el significado del poema sea ambiguo.

Luis Cencillo nos explica más ampliamente la transición de la época heroica al cristianismo. Nos dice que el hombre arcaico no centraba su 'vivencia religiosa' en un Dios trascendente, sino en 'mensajes religiosos encarnados en las cosas'.⁸⁸ En cambio, en la 'Revelación cristiana se proclama la bondad de todas las cosas y el señorío de Dios sobre todas ellas', esto significa que las cosas antiguamente consideradas mágicas adquieren un nuevo valor a través de la 'santificación' divina.⁸⁹

Así el argumento pagano recibe connotaciones cristianas que el poeta agrega a la trama. Gracias a esto, se convierte en un 'ejemplo'. Es así como Beowulf trasciende dentro de la nueva sociedad que en ese entonces comenzaba a habitar Inglaterra. Legouis nos explica:

⁸⁷ Véase página 13.

⁸⁸ *Op. cit.* p. 17.

⁸⁹ *Ibidem* p. 48.

It has been seen that we cannot expect ever to find in them (the poems of this early period) a direct picture of pre-Christian times, since they were compiled or edited some time between the eighth and tenth centuries by clerks who knew Latin, whose minds were coloured by Christian morality, and who had access to some models from Graeco-Roman literature.⁹¹

Esto reafirma la existencia de una ambigüedad en el significado del poema. Es decir, coexisten dos formas de ver un hecho o una virtud: la pagana, estudiada en los capítulos anteriores, y la cristiana, que en parte fue analizada en capítulos anteriores y que veremos con más detenimiento a continuación.

La primera referencia a Dios la encontramos en el principio del poema⁹¹ cuando el poeta describe el nacimiento de la dinastía danesa y el funeral de su fundador Scyld. Este personaje es descrito como un rey excelente. Su funeral es el inicio del poema. También es la introducción a la primera hazaña de Beowulf y la anticipación de su muerte. Recordemos que el funeral de Beowulf es el final del poema. Ambas exequias son fastuosas. Sin embargo, existe un detalle que hace la diferencia entre los funerales⁹² de ambos guerreros. Scyld, como corresponde a un guerrero antiguo, es colocado en un barco lleno de tesoros y dejado a la deriva, mientras que Beowulf es enterrado. El poeta nos dice con respecto al primero:

“Men under heaven’s
shifting skies, though skilled in counsel,
cannot say surely who unshipped that cargo.”

(vv 49-51)

Con este comentario, el poeta nos hace suponer que no está de acuerdo con la idea de que el muerto vaya a alguna parte en el barco. Duda del verdadero destino del valiente guerrero

⁹¹ “The Middle Ages and the Renaissance”. *A History of English Literature*. Émile Legouis, p.20

⁹¹ Verso 14.

⁹² Véase página 19.

y su riqueza. Lo contrario sucede cuando relata el funeral de Beowulf, y tras describirlo como un guerrero excelente, transforma la epopeya en una elegía. Como nos dice Tolkien “Se trata de un poema heroico –elegíaco; y en cierto sentido, sus primeros 3136 versos son el prelude de un epitafio: him pa gegiredan Geata leode ad ofer cordan unwacligne [los gautas entonces allá le erigieron una magnífica pira sobre el suelo]; uno de los más conmovedores que jamás se hayan escrito”.⁹³ Así el poeta muestra la tristeza del pueblo de Beowulf por la pérdida de su excelente rey y héroe. La diferencia la marca el hecho de tener dos formas de pensamiento. Scyld había sido un guerrero pagano totalmente. Mientras que Beowulf aceptaba a Dios como autoridad divina.

Esto lo apreciamos por sucesos o comentarios del héroe a lo largo del poema. Por ejemplo, al analizar la primera hazaña vimos que Beowulf se quita la armadura para luchar con Grendel de igual a igual. El héroe exclama: ‘He who is chosen shall deliver himself to the Lord’s judgement’.⁹⁴ Esta expresión señala que Beowulf no sólo es un excelso guerrero antiguo que acepta la existencia de un solo Dios, sino que acata su mandato. Así el héroe alcanza la victoria sobre su enemigo. Esto es un consejo bíblico que encontramos en el libro de Eclesiástico 35: 22, donde nos explican que Dios hará ‘pagar a cada cual según sus acciones’ por medio de un juicio justo. En esta primera hazaña, se unen dos puntos de vista diferentes. El primero es el pagano que introduce la presencia del pagano Grendel, representante del ‘caos’. Por otro lado se encuentra la presencia divina representada por el héroe que equivale al ‘cosmos’.⁹⁵ El poema nos aclara ‘The truth is clear, God rules forever the race of men’.⁹⁶ Así el poeta une ambos pensamientos, haciendo hincapié en la autoridad suprema de Dios sobre el mundo del hombre. Pero el ejemplo más claro lo tenemos cuando se acerca el final de Beowulf. Antes de morir, el héroe no se

⁹³ Tolkien, *Los monstruos y las críticas*, p44

⁹⁴ Versos 40-1

⁹⁵ Recordemos que el ‘cosmos’ es el orden que impone el hombre.

⁹⁶ Verso 1664 de la traducción de la Antología Oxford.

encomienda a los dioses paganos como era de esperarse en un guerrero arcaico; antes bien, da gracias al 'King of the Glory, the Giver of All, the Lord of the Eternity', por los dones recibidos. Recordemos que la experiencia individual enriquece a la colectividad. Si el héroe experimenta el acercamiento a un Dios único, Señor de todo aquello que es relativo al mundo, y lo acepta, entonces la comunidad lo aceptará también. El hecho de ser un modelo de comportamiento, convierte a Beowulf en un vínculo entre el paganismo del hombre arcaico y el cristianismo que en ese momento comenzaba a predominar en Europa.

Al ser un vínculo entre ambas formas de pensamiento, es necesario aceptar la existencia de dos puntos de vista diferentes del mismo personaje. Por una parte, Beowulf cumple con los preceptos del guerrero arcaico, que sigue el código de honor de sus antepasados basado en la venganza. Esta forma de comportamiento se encuentra también en el *Antiguo Testamento*. El libro de Números 35:19 dice que un homicida debe morir a manos del 'vengador de la sangre'. Esta denominación la recibe el pariente más cercano del difunto, al cual se le otorga el derecho de matar a su vez al homicida. El versículo 33 de este capítulo, dice 'la tierra no queda expiada de la sangre derramada más que con la sangre que la derramó'. El poeta une ambos preceptos y los conjuga en un héroe que no abandona la lucha sino mantiene su honor hasta vengar a los suyos, aun cuando su vida esté en peligro.

También existe esa ambigüedad con respecto a los objetos que han sido elevados a la categoría de 'sagrados' por su origen y se muestran como superiores para el hombre antiguo. Estos objetos como espadas y yelmos son eficaces para combatir tribus enemigas. Ejemplo de éstos son la espada 'Hrunting' de Unferth o la 'Naegling' de Beowulf. Sin embargo, estos objetos son inútiles para vencer enemigos superiores. Beowulf usa las armas antiguas en contra de sus enemigos humanos, por ello se hace acreedor del trono humano geata. Por otra parte, gana el máximo honor al aceptar el

poder supremo de Dios como guía para vencer seres superiores a sí mismo. Así, vence a la ogresa con una espada hecha por los antiguos gigantes, ésta aparece milagrosamente ante sus ojos cuando estaba a punto de ser derrotado. En esta hazaña se conjugan los elementos míticos con la ayuda de Dios. El poeta cristiano une la sacralidad de los objetos con la esencia del poder divino. La conjugación que muestra es sencilla: las armas y demás objetos mágicos son usados contra el 'Mal'⁹⁷ con la ayuda de Dios.

Algunos de los valores que se manejan son también puntos de unión usados por el poeta cristiano. Esto es, las virtudes ejemplares para el hombre arcaico, son válidas para el hombre cristiano, si cambiamos el objetivo. Veamos un ejemplo, el rey Hrothgar en su discurso final aconseja al héroe y le dice que el hombre es avaro por naturaleza y puede llegar a ufanarse de aquello que le fue dado, como el rey Heremond que atesoró riquezas en lugar de ser generoso. Hrothgar señala este comportamiento como un error. Explica al héroe cuán vana es la riqueza porque se destruye a sí misma y destruye a quien la guarda por avaricia. También le dice que la única forma de mantener la riqueza es compartirla para ayudar a otros. El libro de Proverbios 11:4, 25 nos da el mismo consejo contra la avaricia. Se nos dice que el hombre generoso prosperará mientras que de nada sirven las riquezas el día del juicio. En ambos casos la avaricia es un acto negativo, y la forma de evitarlo es la generosidad. Sin embargo, son dos formas de ver el mismo acto. En la concepción pagana, la avaricia destruye la reputación; mientras que para el hombre cristiano, además de ser objeto de la mala fama, significa no contar con el favor de Dios. El poeta presenta la generosidad como una virtud humana.

Ese tema es retomado al final del poema, cuando el héroe pide que el tesoro que estaba en la cueva del dragón sea repartido entre la gente de su pueblo. Sin embargo, los geatas entierran el tesoro junto al héroe como símbolo de la entrega de las

⁹⁷ Véase capítulo V.

cosas materiales. En ese acto de desprendimiento y generosidad mutua, se muestra el comportamiento deseable en cualquiera de las dos formas de pensamiento. El poeta añade la concepción cristiana a las palabras del héroe cuando moribundo agradece al 'Dios de la Gloria' por haberle permitido ganar riquezas y dejarlas como herencia a su gente. Otro punto de unión es el rechazo a las plegarias a los dioses paganos, que los daneses solían hacer.

They prayed aloud, promising sometimes
on the altars of their idols unholy sacrifices
if the Slayer of souls would send relief
to the suffering people. Such was their practice,
a healthen hope; Hell possessed
their hearts and minds: the Maker was Unknown to them,
the Judge of all actions, the Almighty was unheard of,
they knew not to praise the Prince of Heaven,
the Wielder of Glory. (vv 175-83)

En estos versos se menciona que los hombres solían hacer sacrificios a los dioses en altares, y no sabían glorificar al 'Príncipe de los Cielos'. En la Biblia encontramos este mismo ejemplo. En el libro de Salmos 115:4-8 el salmista se refiere a los ídolos paganos como ídolos de oro y plata hechos por el hombre. Veamos esta descripción:

Tienen boca y no hablan,
tienen ojos y no ven,
tienen orejas y no oyen,
tienen nariz y no huelen.
Tienen manos y no palpan,
tienen pies y no caminan,
tienen garganta sin voz.
¡Sean como ellos los que los hacen,
los que en ellos ponen su confianza!

El poeta muestra la superioridad del héroe sobre los daneses, que hacían sacrificios a dioses paganos que no podían escucharlos, cuando llega a Heorot con su armadura brillante y vence a los monstruos. Sin embargo, existe una aceptación a las costumbres y creencias arcaicas por parte del héroe: porta armas heredadas por sus ancestros, hechas en tiempos antiguos con las cuales se siente protegido ante sus enemigos. Con este sincretismo, el auditorio del poeta es posible que se sintiera primero identificado con los daneses, y después, impulsado a reconocer la superioridad de Dios sobre las deidades locales como lo hizo Beowulf, sin olvidar a sus ancestros.

Después de este análisis, podemos decir que sí existe una ambigüedad en el significado del poema. El primero originalmente arcaico, y el otro, bíblico, sobrepuesto por el poeta cristiano. Ambos se unen en un instante de transición en el tiempo, para fundir las costumbres y creencias en el nuevo crisol de la sociedad inglesa. Beowulf sobrepasa el tiempo, las costumbres y los cambios para lograr su más grande proeza: la trascendencia.

CONCLUSIONES

Después del análisis anterior podemos concluir que Beowulf es un héroe épico, ya que sigue los lineamientos especificados por Aristóteles y Alexander. Esto es, Beowulf no sólo es un integrante de la sociedad heroica, sino uno de sus más ilustres representantes. Por eso, su comportamiento y sus acciones son ejemplares. Aristóteles es muy específico al respecto cuando dice que el protagonista de una epopeya debe ser superior al hombre común, ya que su comportamiento será el ejemplo que sigan los integrantes de la sociedad. Esta característica, es aprovechada por el poeta, quien siendo un monje evangelizador, nos muestra a Beowulf como un hombre arcaico que acepta a Dios como única divinidad. Esto prolonga la vigencia del poema, aún después de la cristianización de Inglaterra. Es decir, hace trascender la historia del héroe como un eslabón entre el paganismo y la nueva religión.

En los primeros capítulos analizamos que, tanto en el argumento como en el uso de la grandilocuencia, el poema corresponde a la época heroica. La historia es completa aunque no tiene una narración lineal. Esto es debido a que el poeta se encarga de explicar los acontecimientos ocurridos en los intervalos de tiempo que transcurren fuera de la acción del héroe. Gracias a estas intervenciones, siempre nos queda clara la trama. La objetividad del narrador es evidente en los pasajes históricos, aunque durante la descripción de los personajes, el poeta parece seducir al lector para simpatizar con el héroe subrayando sus virtudes.

La introducción de personajes y hechos reales en la narración presta verosimilitud a la trama. Es decir, los pasajes históricos enfatizan la 'realidad' de la trama, ya que es posible cotejarlos con otros documentos no literarios. La forma en que se relatan los hechos insertos en la trama posibilitan, a quien escucha o lee el poema, la ubicación de la historia en un punto específico del mapa. Recordemos que la 'verosimilitud' es otra de las características marcadas por Aristóteles.

Por otro lado, en el poema los elementos míticos se reúnen en la 'apertura de campo' que nos explica Alexander. Ellos nos muestran las cuestiones universales que, a través de los símbolos, nos permiten comprender la importancia de las acciones del personaje y las ideas que prevalecían en el mundo germano tan recientemente transformado. Así, mientras la luz del sol reflejada en la armadura del héroe significa vida, la oscuridad de las guaridas de los monstruos representa la muerte. El agua estancada del lago es la interrupción del ciclo vital, al tiempo que el movimiento de las aguas marinas sugiere la eternidad.

Este héroe es capaz de vencer las tentaciones como la avaricia o la irresponsabilidad. Desea entregar lo mejor de sí mismo a sus semejantes. Ésta es la razón que lo impele a abandonar su palacio y luchar con sus enemigos a favor de su gente o de sus amigos. Sabe que es un comportamiento que se espera de él.

Para lograr sus propósitos, se pone la armadura hecha por un dios pagano y usa la espada mágica, con la ayuda de Dios. La ambigüedad de este sincretismo se encuentra no sólo como parte de la trama y su significado, es producto de la dualidad del nuevo mundo. El poeta transcriptor introduce el cristianismo en el paganismo a través de los puntos de unión que se encuentran en la parte pre-cristiana de la Biblia. Esto hace que

el poema no tenga anacronismos. La narración es acorde con el tiempo al que se refiere el argumento. Ahora bien, como punto de fusión del paganismo con cristianismo, en la conclusión del poema, encontramos doce guerreros alrededor del túmulo de Beowulf. Ellos son la representación, casi gráfica, de los nuevos cristianos sobre la tumba del mundo arcaico. La actitud reverente de los doce hombres ante la grandeza de sus antepasados, su tristeza por la muerte del héroe y la incertidumbre del futuro, nos retratan el momento de transición. La nueva generación sabe que nada será como antaño.

La trascendencia de Beowulf reside precisamente en ser parte de este cambio. La mayor parte de su estructura es pagana. Sus ideales y sus actitudes corresponden a un hombre cuya forma de vida se encuentra registrada en los anales de la historia antigua. Sin embargo, no muere con la cristianización del pueblo que conoce su historia. Sobrepasa el momento de la transición, y se coloca como baluarte de un nuevo mundo. Acepta a Dios y las nuevas creencias. Nuestro héroe es parte de una nueva cultura híbrida y como tal actúa. A diferencia de Scyld, su antecesor, quien sólo se lleva gloria terrena, nuestro héroe trasciende al más allá.

Ahora bien, un poema épico debe tratar cuestiones universales, según Aristóteles y Alexander. El tema principal del poema es, como vimos, la trascendencia. Esta cuestión es válida para todas las épocas. La gente se preocupa por trascender la muerte. Al igual que Beowulf deseaba ser recordado y trascender por sus actos, el hombre siempre ha deseado vencer a la Muerte, ya que ésta representa la Nada, el olvido eterno. Por ello, en cada etapa de la Humanidad los hombres han ideado diferentes formas de trascender su propia muerte. Unos se immortalizan en sus esculturas, otros en sus obras arquitectónicas o en la Historia. Este deseo no ha desaparecido en nuestros días. Un

ejemplo de esto es la frase popular 'Escribe un libro, siembra un árbol o procrea un hijo para que tu nombre no desaparezca'. O bien, el hombre religioso desea trascender en la memoria de Dios. Así, de una u otra forma, el hombre desea vivir aun después de la muerte. Como consecuencia, queda comprobada la validez del tema del poema hasta el día de hoy.

Este tema se encuentra rodeado de las dualidades universales como la lucha entre el Bien y el Mal. Como encontramos, Beowulf se coloca como parte del 'cosmos' o el orden humano con el fin de mantener viva a su gente. Este cosmos es representado como 'el Bien' en materia religiosa, ya que significa la supervivencia del hombre. Por otro lado se encuentra el 'caos' o 'el Mal' que significa muerte para el ser humano.

La dualidad del poema tiene como centro al hombre mismo. Las cuestiones que lo inquietan son como una espiral, que en constante movimiento fluye alrededor de sus íntimos miedos. En un momento de transición, la sociedad es más vulnerable ante el 'Mal'. Es necesario encontrar a un héroe que los vincule a sus raíces, a la vez que acepta una forma nueva de pensamiento. Este valiente es Beowulf.

Para terminar, podemos decir que durante el desarrollo de esta tesina, hemos conocido a un héroe épico antiguo, que toma las virtudes arcaicas para incorporarlas a la nueva visión cristiana. En un mundo cambiante, Beowulf parece ser un pilar de piedra en la sala del nuevo mundo, indestructible por ser parte de ambos pensamientos. Es un vínculo entre el pasado y el presente, entre lo pagano y lo cristiano, entre lo sagrado y lo profano.



TESIS CON
FALLA LE ORIGEN

Mapa geográfico de acuerdo al poema *Beowulf* (la línea punteada corresponde a la división geográfica actual).

BIBLIOGRAFÍA

- 1.- Alexander, Michel. *The Earliest English Poems*. Penguin, London, 1973.p35-64
- 2.- Aristóteles. *Poética*. Traducción preparada por García Bacca. Editores Mexicanos Unidos, México, 1996. 175pp
- 3.- Bede. *A History of the English Church and People*. Traducción de Leo Sherley Prince. Penguin Classics, Great Britain, 1979. 335pp
- 4.- Berinstáin, Helena. *Diccionario de retórica y poética*. Editorial Porrúa, México, 2000. 504pp
- 5.- *Beowulf*. Traducción preparada y prologada por Michel Alexander. Penguin, London, 1973. 175pp
- 6.- *Beowulf*. Traducción preparada por John Porter. Anglo Saxon Books, England, 1993.189pp
- 7.- *Beowulf*. Prólogo de R.W. Chambers Cambridge University Press, Cambridge, 1952.
- 8.- *Beowulf*. Traducción preparada y prologada por Carlos Ayala. Nuestros Clásicos UNAM, México, 1984. 103pp
- 9.- *Bibliu de Jerusalén*. Traducción asesorada por la Escuela Bíblica de Jerusalén. Editorial Desclée De Brouwer. S.A., Bilbao, 1998.1737pp
- 10.- Cayo, Julio César. *Comentarios de la guerra de las Galias y guerra civil*. Editorial Porrúa, S.A. Colección "Sepan cuantos..." núm. 20, México, 1995. pp 20 - 29
- 11.- Cencillo, Luis. *Mito, semántica y realidad*. La Editorial Católica, Madrid, 1970. 463pp
- 12.- Eliade, Mircea. *Herreros y alquimistas*. Traducción preparada por Manuel Pérez Ledezma. Alianza Editorial, Madrid, 1996. 197pp
- 13.- Eliade, Mircea. *Imágenes y símbolos*. Versión española de Carmen Castro. Taurus ediciones, Madrid, 1974. 98pp

- 14.-Eliade, Mircea. *El mito del eterno retorno*. Traducción preparada por Ricardo Anaya. Alianza Editorial, Madrid 1999. 170pp
- 15.-Eliade, Mircea. *Lo sagrado y lo profano*. Traducción preparada por Luis Gil Fernández y Ramón Díez Aragón. Editorial Paidós Orientalia, Barcelona, 1999. 179pp
- 16.- Eliade, Mircea. *Tratado de historia de las religiones*. Traducción preparada por Tomás Segovia. Ediciones Eva, México, 1972. 461pp
- 17.-Kermode, Frank, and Trapp, J.B. *The Oxford Anthology of English Literature*, 1. Oxford University Press, New York, 1973. pp 20-98
- 18.-Klesius, Michel. "Las naves misteriosas de una ciénega danesa", en *National Geographic*. Mayo, 2000. pp28 -35
- 19.-Legouis, Émile. *A History of English Literature*. Aldine Press for J.M. Dent and sons LTD, London, 1960. pp 3- 53
- 20.- Nieder, Heinrich. *Mitología nórdica*. Editorial Edicomunicación, Barcelona, 1997. 257pp
- 21.- Pollington, Stephen. *The English Warrior*. Anglo-Saxon Books, England, 1996. 255pp
- 22.- *Santa Biblia*. Edición Reina Valera. Sociedades Bíblicas Unidas, Colombia, 1995. 1645pp
- 23.- *Eddas*. Traducción de Luis Lerate. Alianza Editorial, Madrid, 2000. 344pp
- 24.- *The Poetic Edda*. Traducción preparada por Lee m. Hollander. University of Texas Press, Estados Unidos de Norteamérica, 1994. 625pp
- 25.-Tácito, Cornelio. *Germania*. S.E.P, México, 1946. 70pp
(Biblioteca Enciclopédica Popular, 92)
- 26.-Tolkien, J.R.R. *Los monstruos y los críticos*. Traducción preparada por Eduardo Segura para Ediciones Minotauro, España, 1998. 284pp